This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

Digitized by Google

19 16

1379. f. 11

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

JUBILÉ

UNIVERSEL,

DE

L'ANNÉE SAINTE.

A PARIS,

Chez Cl. Simon, Imprimeur-Libraire de Monseigneur l'ARCHEVÊQUE, rue des Mathurins.

1776.

Digitized by Google

Digitized by Google

JUBILÉ UNIVERSEL.

PIE, EVÉQUE.

Serviteur des Serviteurs de Dieu, à tous les Fidéles de JESUS-CHRIST qui verront les préſentes Lettres,

SALUT ET BÉNÉDICTION APOSTOLIQUE.

LE Seigneur vient de ſignaler par un bienfait particulier, ſa bonté infinie à notre égard. Le retour de la grande année du Jubilé, nous a procuré le double avantage d'ouvrir heureuſement les Portes ſacrées, & de les refermer au jour fixé & ordinaire, après avoir obſervé les Cérémonies les plus ſaintes & les plus reſpectables par leur antiquité. Nous avons fait cette ouverture le 26 de Février, c'eſt-à-dire, le douziéme jour

Digitized by Google

depuis notre élévation sur la Chaire de St. Pierre. Le terme est fixé pour cette Cérémonie sainte, par laquelle on annonce aux Fidèles que le tems favorable de la pénitence & les jours de salut sont arrivés, & que les trésors abondans de la divine miséricorde leur sont ouverts; mais Dieu, dont les conseils sont impénétrables, a voulu retarder pour quelque tems cette faveur insigne; & par une suite de la vicissitude des choses humaines, & de la fragilité de leur nature, il nous étoit réservé d'en être les dispensateurs.

Notre Prédécesseur Clément XIV. de sainte mémoire, avoit annoncé le Jubilé par des Lettres Pontificales publiées dans tout l'Univers, & il avoit dessein d'ouvrir les Portes saintes, selon l'usage, la veille même de la Nativité de Notre-Seigneur Jesus-Christ; mais sa mort nous a laissé le soin, tout foibles que nous sommes, de continuer & de consommer l'œuvre qu'il avoit commencée, & dont l'exécution avoit été suspendue. C'est pour cette fin, qu'après nous être transporté dans l'Eglise du Prince des Apôtres, nous y avons célébré nous-même cette sainte Cérémonie, environné d'un peuple, dont l'affluence a pénétré notre cœur de la joie la plus sensible. Nous avons choisi parmi les Cardinaux de la sainte Eglise Ro-

Digitized by Google

même, trois de nos Vénérables Freres, que nous avons créés Légats *à Latere*, pour s'acquitter, en notre nom & par notre autorité, de la même fonction, dans les Basiliques de S. Paul, de Saint Jean-de-Latran, & de Sainte Marie-Majeure. Ainsi la Providence a voulu que l'époque de notre avénement au Souverain Pontificat, fût, pour ainsi dire, marquée par la célébration du Jubilé Universel.

Nous avons procédé de la même maniere, lorsque, par un effet de la bonté Divine, ayant atteint la Fête de Noël dernier, nous avons nous-même, en ce jour, fermé la Porte sainte, conformément à l'ancienne coutume observée par les Souverains Pontifes. Les Cardinaux dont nous venons de parler, honorés de la même qualité de Légats, se sont acquitté de la même fonction, chacun dans la Basilique qui lui étoit désignée. Ainsi la fin du Jubilé a parfaitement répondu à son heureux commencement.

Que le Seigneur, auquel il appartient d'inspirer, de diriger & de consommer tout bon dessein, soit béni, d'avoir exercé à notre égard cette grande miséricorde! Que cet Être suprême, subsistant en trois Personnes, reçoive les témoignages éternels de notre reconnoissance, & nos hommages les plus

Digitized by Google

humbles, de nous avoir accordé dès le commencement de notre Pontificat, cette marque de protection si propre à ranimer nos espérances, & à nous soutenir dans nos travaux Apostoliques!

Au milieu des sollicitudes continuelles que nous donne le gouvernement de l'Eglise Universelle qui vient de nous être confié, malgré notre indignité, nos craintes & nos allarmes ont été adoucies, lorsque nous avons vu que, par la grace de Dieu, cette œuvre si importante & pour notre Ville de Rome, & pour toute la République Chrétienne, avoit eu les succès les plus heureux. Nous nous sommes réjouis dans le Seigneur, & les larmes qui couloient de nos yeux, témoignoient combien notre cœur étoit dans la joie, en voyant une multitude innombrable de Fidéles inonder l'enceinte de cette Ville, tous pénétrés du même esprit, tous empressés à se concilier la divine miséricorde, par l'abondance de leurs pleurs & l'amertume de leur repentir. Qu'il étoit doux & attendrissant, le spectacle que nous offroient les Habitans de la Ville de Rome, dont le zele & la ferveur sembloient disputer la palme avec les Etrangers! Animés d'une charité chrétienne envers leurs hôtes, ils ont mis tout en œuvre pour les traiter favorablement. Les dépenses, les

Digitized by Google

travaux, les peines, rien n'a été épargné pour réparer les forces de ceux que la longueur des voyages avoit épuisés; ils leur ont prodigué les secours les plus abondans & les plus multipliés. Ceux-ci de leur côté, contrits & humiliés, comme il convient à des Chrétiens, montroient par leur extérieur & leur démarche, quelle étoit la vivacité de la foi qui les arrachoit de leur patrie, pour les conduire aux pieds des Saints Apôtres. On les voyoit accourir avec une ardeur incroyable aux Temples sacrés de cette Ville; coller leurs lévres sur le seuil des Eglises; faire retentir les places & les rues des Pseaumes, des Cantiques & des Hymnes qu'ils chantoient d'une maniere si édifiante, que l'on peut dire avec vérité qu'ils n'ont rien omis pour retracer de nos jours la forme de pénitence usitée dans les premiers siécles de l'Eglise.

Mais ce qui a pénétré notre ame de la plus douce satisfaction, ce qui a mis le comble à notre joie, c'est que nous avons vu le jeune Prince Maximilien d'Autriche se transporter dans cette Ville sainte; c'est que nous avons eu la consolation de nous entretenir avec lui, & de l'embrasser dans le Seigneur. L'élévation de son ame formée à l'école de la sagesse, le nombre & l'éclat de ses vertus, ont excité les applaudissemens des Romains,

Digitized by Google

& ravi d'admiration les Etrangers, sur-tout lorsqu'ils ont été témoins de la sainte ardeur avec laquelle il recherchoit la grace du Jubilé!

Nous ne pouvons passer sous silence, le zele avec lequel tant de vénérables Prêtres séculiers & réguliers se sont portés à faciliter, pour cette multitude de Pénitens, l'accès aux sources sacrées de la miséricorde. Ils n'ont cessé de s'appliquer à guérir les blessures des malades & les langueurs des infirmes, en leur administrant, selon les régles canoniques, le Sacrement de la réconciliation que Jesus-Christ a donné dans son sang à la sainte Eglise. Aussi nous nous confions dans le Seigneur, & nous avons une ferme espérance que le pouvoir de remettre les péchés, pouvoir auquel l'indulgence du Siége Apostolique a donné, dans ce tems favorable, la plus grande étendue, ne sera devenu pour aucun Fidéle un sujet de condamnation; mais qu'il aura opéré à l'égard d'un très-grand nombre le salut éternel. C'est ce qui nous engage à croire que les foibles ont été délivrés de leurs foiblesses; que les malades ont recouvré la santé; que ceux qui s'étoient égarés sont rentrés dans les sentiers étroits de la justice; que tous, en un mot, ont été tellement renouvellés d'esprit & de cœur, que

Digitized by Google

devenus fermes dans le bien, & inébranlables dans la foi, l'espérance & la charité, ils se sont non-seulement purifiés de tout levain d'iniquité, mais qu'ils ont encore abondamment participé au trésor des Indulgences qui leur a été ouvert avec une riche effusion.

Quel est, en effet, le but du Jubilé & la fin de cette salutaire institution ? Sinon que les Fidéles touchés par les exemples des ames vertueuses, animés par de saintes exhortations, excités par les prieres ferventes & multipliées que l'Eglise Universelle adresse au Seigneur, rentrent sérieusement en eux-mêmes; qu'ils expient leurs fautes par la pénitence, les gémissemens & les larmes ; & qu'après avoir obtenu l'absolution par le pouvoir des Clefs, les peines dûes au péché leur soient encore remises, en vertu des satisfactions de Jesus-Christ, de celles de tous les Saints, & surtout de la très-sainte Vierge, Mere de Dieu ! Dépôt sacré, dont la divine miséricorde a daigné nous confier la dispensation.

Notre tendresse paternelle pour toutes les Ouailles qui composent le Troupeau de Jesus-Christ, sollicitoit en leur faveur les mêmes bienfaits; nous n'avons passé aucun jour sans prier le Tout-Puissant d'é-

Digitized by Google

tendre ſur tous les Fidéles les dons de ſa Clémence ; & les motifs que nous venons d'expoſer, nous portent à croire que nos déſirs ont été accomplis. Que Dieu, le Pere des Miſéricordes, & la ſource de tout bien, ſoit de nouveau glorifié ; graces lui ſoient rendues d'avoir déployé à notre égard ſes bontés infinies.

Mais les devoirs que nous impoſe notre Apoſtolat, ne nous paroîtroient pas remplis ſuffiſamment, ſi nous manquions d'arrêter nos regards ſur tous les Enfans de l'Egliſe ; ſi tous n'étoient pas l'objet de nos ſoins, & s'il nous arrivoit de ne point dilater pour eux les entrailles de notre charité, afin qu'ils puiſſent obtenir auſſi l'expiation de leurs fautes, par les mérites de N. S. J. C. C'eſt ce qui nous a déterminé, de l'avis de nos vénérables Freres les Cardinaux de la Sainte Egliſe Romaine, d'ouvrir le tréſor des Indulgences à tous les Fidéles, qui, dans tous les pays & toutes les nations ont une même foi avec nous, de les aſſocier à la participation de ces mêmes biens ſpirituels, & de les inviter par les motifs les plus preſſans à profiter de ces ſecours abondans. Nous eſpérons qu'ils ſe purifieront par la pénitence, des ſouillures de leurs ames ; & que par un ſentiment de ferveur, & un

Digitized by Google

témoignage du respect qu'ils doivent au Saint Siége, ils pratiqueront les œuvres de piété qui leur seront prescrites, afin de paroître de plus en plus aux yeux de J. C. purs & innocents.

C'est pourquoi nous confiant en la miséricorde de Dieu tout puissant, & en l'autorité des bienheureux Apôtres Pierre & Paul, en vertu de la Souveraine Puissance de lier & de délier que nous avons reçue du Seigneur, tout indignes que nous en sommes, nous accordons miséricordieusement dans le Seigneur à tous & chacun des Fidéles de l'un & de l'autre sexe, en quelque partie du monde qu'ils se trouvent, unis de communion & soumis au Saint-Siége, quand bien même ils seroient venus à Rome dans la précédente année, & que, là ou ailleurs, en quelque maniere que ce soit, ils auroient déja gagné le même Jubilé par nous accordé, lesquels vraiment pénitens, s'étant confessés, & ayant reçu la Sainte Communion, auront dans le terme de six mois, à compter du jour de la publication des Présentes, qui sera faite en chaque Diocèse, visité dévotement l'Eglise Cathédrale ou Majeure, & trois autres Eglises de la même Ville, ou du même lieu, ou de ses fauxbourgs, lesquels seront désignées par les Ordinaires

Digitized by Google

des lieux, ou par leurs Vicaires, ou par d'autres à qui lesdits Ordinaires en auront donné commission, au moins une fois par jour, pendant quinze jours consécutifs ou interrompus, soit naturels, soit Ecclésiastiques, lesquels s'étendent depuis les premieres Vêpres d'un jour, jusqu'à l'entier crépuscule du soir du lendemain, & qui dans ces visites auront fait de pieuses prieres à Dieu pour l'exaltation de l'Eglise notre Sainte Mere, pour l'extirpation des Hérésies, pour l'union des Princes Catholiques, & pour le bien & la tranquillité du Peuple Chrétien; de pouvoir obtenir une fois l'Indulgence très-pléniere du Jubilé, la rémission & le pardon de tous leurs péchés, comme s'ils avoient visité en personne, dans les jours marqués pour cela, les quatre Basiliques ou Eglises désignées de nous dans & hors la ville de Rome pour gagner le Jubilé, & comme s'ils avoient accompli toutes les autres choses ordonnées à ce sujet.

Nous accordons encore, par la teneur des Présentes que ceux qui se feront embarqués, ou auront été en voyage, si après les susdits six mois ils reviennent dans leur domicile, ou se retirent dans un autre lieu & y fixent pour un tems leur demeure, ils puissent obtenir la même Indulgence

Digitized by Google

en faisant les choses prescrites ci-dessus, & en visitant autant de fois qu'il est ordonné, l'Eglise Cathédrale ou Majeure ou l'Eglise Paroissiale du lieu de leur domicile, ou de celui où ils se seront arrêtés. Nous donnons aussi pouvoir aux susdits Ordinaires des lieux de dispenser, seulement des visites prescrites, les Religieuses, les Oblates, ou Données, les Filles & les autres Femmes qui vivent dans les Monasteres, ou dans d'autres maisons pieuses, ou Communautés, ainsi que les Anachoretes, & les Hermites, & toutes autres personnes, tant Laïques qu'Ecclésiastiques, Séculieres ou Régulieres, étant en prison ou en captivité, ou détenues par quelqu'infirmité corporelle, ou par quelqu'autre empêchement que ce soit, qui ne leur permet pas de faire lesdites visites, & de dispenser de la Communion les enfans qui n'ont point encore été admis à la premiere Communion, comme aussi de prescrire à toutes & à chacune desdites personnes, soit par eux-mêmes, soit par les Prélats & Supérieurs réguliers auxquels elles sont soumises, ou par de prudens Confesseurs, d'autres œuvres de piété, de charité & de Religion, pour leur tenir respectivement lieu desdites visites, ou de ladite Communion Sacramentelle; & même de réduire

Digitized by Google

lesdites visites à un moindre nombre, ainsi que la prudence leur suggerera, en faveur des Chapitres, Congrégations tant de Séculiers que de Réguliers, Associations, Confrairies, Colléges, qui visiteront lesdites Eglises processionnellement.

En outre, & en vertu de la même autorité, & par un grand effet de la condescendance Apostolique, nous permettons & accordons aux Religieuses & à leurs Novices de pouvoir se choisir, à l'effet de gagner le présent Jubilé, tel Confesseur qu'elles voudront, approuvé par l'Ordinaire actuel du lieu où leurs Monasteres sont situés, pour entendre les confessions des Religieuses, & à tous & chacun des autres Fidéles de l'un & de l'autre sexe, tant Laïques qu'Ecclésiastiques, Séculiers & Réguliers, de quelque Ordre, Congrégation, & Institut que ce soit, même qui devroit être spécialement dénommé, la permission de se choisir, à l'effet mentionné ci-dessus, tel Prêtre Confesseur qu'ils voudront, soit Séculier, soit Régulier, d'un autre Ordre & Institut quel qu'il soit, d'entre les Confesseurs approuvés pareillement, pour confesser les personnes séculieres, par les Ordinaires actuels des Villes, des Diocèses & des Territoires où

Digitized by Google

lesdites confessions doivent être faites, lesquels Confesseurs pourront dans l'espace des susdits six mois, seulement pour une fois, & dans le for de la conscience, absoudre ceux & celles qui auront sincérement & sérieusement résolu de gagner le présent Jubilé, & qui dans cette résolution & dans le dessein d'accomplir les autres œuvres nécessaires à cet effet, se présenteront à eux pour se confesser, de toute Excommunication, Suspense & autres Sentences Ecclésiastiques & Censures *à jure*, ou *ab homine*, portées pour quelque cause que ce soit, même réservées en quelque maniere que ce soit aux Ordinaires des lieux, ou à Nous & à ce Siége Apostolique, même dans les cas qui sont réservés à quelque ce soit, & au Souverain Pontife & au Siége Apostolique, même en une forme spéciale, & qui autrement ne seroit pas censés renfermés dans une concession quelqu'ample qu'elle fut; comme aussi de tous péchés & excès, quelque graves & énormes qu'ils soient, pareillement réservés auxdits Ordinaires & à nous & au Siége Apostolique, comme il est dit ci-dessus, en leur imposant une pénitence salutaire, & en leur enjoignant tout ce que de droit; pourront aussi commuer tous vœux, même confirmés par serment & réservés au

Digitized by Google

Siége Apoſtolique, en d'autres œuvres pieuſes & ſalutaires, (à l'exception autrefois des vœux de chaſteté & de Religion, & de ceux qui forment une obligation acceptée par un tiers, ou dans leſquels il s'agit du préjudice d'un tiers, ainſi que de ceux par leſquels on s'impoſe à ſoi-même une peine, & qu'on appelle préſervatifs du péché, à moins que l'œuvre dans laquelle ils ſeront commués ne ſoit jugée auſſi propre à réprimer le déſir de commettre le péché, que celle qui fait la matiere du premier vœu;) pourront enfin diſpenſer les Pénitens qui ſont promus aux Ordres ſacrés, même les Réguliers, de l'irrégularité occulte qui empêche d'exercer les mêmes Ordres ou d'être promus à des Ordres ſupérieurs, & encourue ſeulement par le violement des Cenſures.

Nous n'entendons pas néanmoins par ces Préſentes diſpenſer d'aucune irrégularité publique ou occulte, notte d'infamie, défaut, incapacité ou inhabileté encourue en quelque façon que ce ſoit, ni donner à cet égard aucun pouvoir de diſpenſer, de réhabiliter ou de rétablir au premier état, même dans le for de la conſcience, ni accorder à aucun Confeſſeur la permiſſion d'abſoudre une perſonne complice d'un

d'un péché déshonnête commis contre le ſixiéme précepte ou à ladite perſonne complice, la liberté de ſe choiſir ce Confeſſeur pour obtenir l'effet des Préſentes, ainſi qu'il a été généralement déclaré dans les Lettres de notre prédéceſſeur Benoît XIV. d'heureuſe mémoire, qui commencent par ces mots : *Sacramentum Pœnitentiæ*, données l'an de l'Incarnation de Notre Seigneur 1741, le premier jour de juin, & la premiere année de ſon Pontificat. Nous n'entendons pas non plus que ces Préſentes puiſſent ou doivent ſervir en aucune maniere à ceux qui auroient été nommément excommuniés, ſuſpendus ou interdits par Nous & par le Siége Apoſtolique, ou par quelque Prélat ou Juge Eccléſiaſtique, ou qui autrement auroient été déclarés ou dénoncés publiquement avoir encouru des Cenſures & peines portées par des Sentences, à moins que dans l'eſpace deſdits ſix mois ils n'ayent ſatisfait, & ne ſe ſoient accordés, ſi le cas le requiert, avec les parties intéreſſées.

Au reſte, ſi quelques-uns, après avoir commencé dans le deſſein de gagner le Jubilé, à accomplir les œuvres preſcrites à cet effet, étant prévenus par la mort, ne peuvent achever le nombre marqué des

Digitized by Google

visites, Nous, désirant favoriser leur pieuse & bonne volonté, Voulons qu'étant vraiment pénitens & s'étant confessés, & ayant reçu la sainte Communion, ils participent à la susdite Indulgence & rémission, comme s'ils avoient visité en effet lesdites Eglises dans les jours prescrits; que si quelques-uns, après avoir obtenu, en vertu des Présentes, des absolutions de Censures, des commutations de vœux, ou des Dispenses dont il est parlé ci-dessus, changeoient ensuite le sérieux & sincere propos à ce requis de gagner le Jubilé & d'accomplir toutes les œuvres nécessaires à cet effet, quoiqu'en cela ils puissent être difficilement excusés de péché, Nous ordonnons & déclarons cependant que lesdites absolutions, commutations & dispenses reçues par eux dans la susdite disposition, demeurent valides.

Nous envoyons un exposé de notre présente intention, sur-tout à tous les Patriarches, Primats, Archevêques, Evêques, & autres Prélats ordinaires des lieux, ou exerçant légitimement une juridiction ordinaire locale, au défaut des Evêques & des Prélats qui sont unis de communion avec le Saint Siége Apostolique; nous les exhortons & prions instamment par le

Digitized by Google

Nom de notre Seigneur Jesus-Christ, Prince des Pasteurs, d'annoncer aux Peuples confiés à leur soin & leur conduite un aussi grand bien, qui fait voir l'ineffable Providence & la grande Charité de Dieu, envers nous. Celui qui négligera des moyens aussi étendus de pardon, paroîtra les mépriser, & par conséquent il sera indigne que Dieu lui fasse miséricorde. Il est donc du devoir des Evêques d'employer tous leurs efforts, afin que les Fidèles de Jesus-Christ, après s'être réconciliés par la pénitence avec Dieu, l'Auteur du vrai salut, fassent servir la grace du Jubilé au salut de leurs ames.

Enfin, c'est par nous que toute la Chrétienté sollicite nos chers Fils en Jesus-Christ, l'Empereur Elu, & tous les Princes Catholiques; dont plusieurs nous ont témoigné le désir qu'ils avoient que nous étendissions à leurs Royaumes & à leurs Etats, le présent Jubilé, afin que par l'autorité & la puissance dont ils sont revêtus, ils donnent toute la protection & les secours nécessaires pour opérer le salut des ames. C'est la fin vers laquelle se dirige toute notre sollicitude pastorale : ils ont trop de sagesse, pour ne pas comprendre que la Religion seule est le fondement le plus

Digitized by Google

DONNÉ à Rome, à Saint Pierre, l'an de l'Incarnation de notre Seigneur 1775, le 8 des Calendes de Janvier, de notre Pontificat l'an premier.

Signé, A. Card. PRO-DATARIUS.
J. Card. de Comitibus.

Digitized by Google

MANDEMENT

DE MONSEIGNEUR

L'ARCHEVÊQUE DE PARIS,

POUR LE JUBILÉ.

CHRISTOPHE DE BEAUMONT, par la Miſéricorde Divine, & par la grace du Saint Siége Apoſtolique, Archevêque de Paris, Duc de Saint-Cloud, Pair de France, Commandeur de l'Ordre du Saint-Eſprit, Proviſeur de Sorbonne, &c. Au Clergé Séculier & Régulier, & à tous les Fidéles de notre Diocèſe : SALUT ET BÉNÉDICTION.

LA bonté du Seigneur, MES TRÈS-CHERS FRERES, eſt toujours inépuiſable, malgré vos infidélités. Mais il eſt des temps qu'elle a plus particuliérement deſtinés à la grace & à la réconciliation. Tels

Digitized by Google

ſont les jours heureux que nous vous annonçons. Le Souverain Pontife, que Dieu avoit formé dans ſa miſéricorde pour remplir la Chaire de Saint Pierre, le Pere commun des Fidéles, veut bien vous rendre participants des graces & des priviléges de l'Année Sainte. Il vous invite à réparer vos égarements par la pénitence; & pour animer votre confiance, en vous facilitant les moyens de ſatisfaire à la juſtice divine, il vous ouvre les tréſors de l'Egliſe dont il eſt le Diſpenſateur. La carriere du Jubilé eſt donc, par excellence, un temps de faveur & de propitiation. Auſſi, de quelle reconnoiſſance les vrais Fidéles n'ont-ils pas été pénétrés toutes les fois qu'il leur a été permis de jouir de ce bienfait? Avec quelle ferveur ne ſe ſont-ils pas empreſſés d'en recueillir les fruits? Nos peres, moins heureux que nous, ſoupirerent d'abord pendant un ſiecle après un ſemblable bonheur. Les Souverains Pontifes, par une ſage condeſcendance, abrégerent bientôt de la moitié la diſtance d'un terme ſi déſiré. D'autres conſidérations, toujours fondées ſur la charité & ſur le zele du ſalut des ames, leur firent encore réduire ce délai, pour mettre les faveurs de l'Egliſe plus à portée du cours ordinaire de la vie humaine; & enfin, le retour de

Digitized by Google

l'Année Sainte fut fixé à l'époque où nous la voyons aujourd'hui.

Elle va commencer pour vous, M. T. C. F. Ah ! quelle seroit notre consolation, si en vous portant de la part du Seigneur des paroles de miséricorde & de paix, nous ne trouvions que des ames dociles à nos invitations ! Il en est sans doute dans le troupeau confié à nos soins. Oui, l'on voit encore de ces Chrétiens fervents, qui, dans tous les états, rempliſſent les devoirs de la religion, qui vivent au milieu du monde sans participer à sa corruption. Mais aussi combien ne voit-on pas de Chrétiens qui ne le sont que de nom, qui, par une étrange contradiction, veulent allier les ténebres avec la lumiere, Jesus-Christ avec Bélial, qui démentent leur foi par leurs œuvres, & prétendent arriver au Ciel par une route différente de celle que le Sauveur nous a tracée ! Qu'ils rougiſſent enfin de leur aveuglement & de leurs désordres, s'ils ne veulent pas être confondus avec ce peuple dont il est écrit : *J'ai étendu depuis long-temps mes mains vers un peuple incrédule, qui s'égare dans les voies de la perdition & ne suit que ses propres pensées, qui ne craint pas de provoquer continuellement ma colere, & s'endort au pied des idoles*

Digitized by Google

qu'il s'eſt formées (1). Mais non, M. T. C. F., non ; ce n'eſt point par la terreur des menaces que le Seigneur déſire dans ces jours de ſalut vous ramener à ſa Loi, c'eſt par le langage d'une bonté toute paternelle qu'il cherche à s'ouvrir l'entrée de vos cœurs ; il ne veut devoir qu'à ſa clémence la ſincérité de votre retour & de votre converſion.

Cependant, dans quelles circonſtances, M. T. C. F., ſommes-nous chargés de vous annoncer l'Année Sainte ? & cette conſidération eſt bien capable de faire paroître dans un nouveau jour la miſéricorde du Seigneur ; c'eſt dans un temps où l'égarement des eſprits ſe joint à la dépravation des mœurs ; où le mépris des devoirs eſt accompagné de ſcandales de toute eſpece ; où une raiſon orgueilleuſe oſe ſe ſoulever contre la ſageſſe de Dieu ; où la témérité des opinions eſt ſubſtituée à la ſoumiſſion qu'exige la foi ; où l'indépendance méconnoît & viole toutes les regles. Cette peinture eſt effrayante ſans doute ; mais elle eſt néceſſaire pour ouvrir les yeux des prévaricateurs, & pour leur faire ſentir la gran-

(1) Extendi manus meas totâ die ad populum incredulum, qui graditur in via non bona poſt co-

deur de l'abyme, dont la main bienfaisante du Pere céleste s'offre à les retirer. Est-ce au moment où ils peuvent guérir leurs plaies, que par de vains ménagements on chercheroit à leur en cacher la profondeur ? Ne seroit-ce pas trahir leurs propres intérêts, que d'affoiblir des considérations si propres à les toucher & à leur faire produire de dignes fruits de pénitence ?

Remontons, M. T. C. F., à la source des maux que nous déplorons. Combien de pécheurs, s'ils rendent témoignage à la vérité, conviendront qu'ils ont cherché le péril, & qu'ils ne doivent attribuer leur perte qu'à eux-mêmes. Nous pouvons leur dire : une curiosité indiscrete, un amour imprudent de la nouveauté, vous ont égarés à l'école de ces esprits séduits & séducteurs, qui répandent par-tout le poison de l'incrédulité & de la corruption. Aviez-vous donc oublié que l'Esprit-Saint les avoit qualifiés d'avance de Docteurs insensés, *toujours occupés à apprendre, sans parvenir jamais à la science de la vérité* (2) ; *que vous deviez prendre garde de*

---

gitationes suas ; qui ad iracundiam provocat me ante faciem meam semper .... qui in delubris idolorum dormiunt. *Isa.* LXV. 3. 4.

(2) Semper discentes, & numquam ad scientiam veritatis pervenientes. 2. *Tim.* III. 7.

Digitized by Google

vous laiſſer ſurprendre par la philoſophie & par des raiſonnemens vains & trompeurs qui ne ſont fondés que ſur les traditions des hommes, & ſur les principes d'une ſcience mondaine, & non ſur la doctrine de *Jeſus-Chriſt* (3); qu'*un jour viendroit où les pêcheurs ne pouvant ſoutenir la ſaine doctrine, chercheroient des maîtres propres à les flatter, & fermant l'oreille à la vérité, ne l'ouvriroient plus qu'à des fables* (4). Qu'ont produit ces funeſtes leçons? Elles ont obſcurci votre raiſon, aveuglé votre eſprit, corrompu votre cœur; elles vous ont appris à dévorer les plus monſtrueuſes contradictions; elles vous ont livré à des doutes déſeſpérants; en un mot, elles ont opéré la dégradation entiere de votre être. Sentez enfin le prix & l'excellence de la foi, & comprenez qu'elle eſt un guide néceſſaire. Elle ſeule offre un frein capable de réprimer les penchants de la nature cor-

(3) Videte ne quis vos decipiat per Philoſophiam & inanem fallaciam, ſecundùm traditionem hominum, ſecundùm elementa mundi, & non ſecundùm Chriſtum. *Coloſſ.* II. 8.

(4) Erit enim tempus cùm ſanam doctrinam non ſuſtinebunt, ſed ad ſua deſideria coacervabunt ſibi magiſtros, prurientes auribus, & à veritate quidem auditum avertent, ad fabulas autem convertentur. 2 *Tim.* IV. 3. 4.

Digitized by Google

rompue : si elle captive l'esprit, ce n'est point pour en étouffer les lumieres, mais pour en prévenir les écarts ; si elle prescrit des devoirs, c'est qu'à leur accomplissement est attaché le salut ; si elle donne à Dieu de vrais adorateurs, elle donne à la Patrie de bons citoyens, & à l'Etat des sujets fidéles.

Revenez-donc, M. T. C. F., à cette Religion sainte, que vous n'avez que trop longtems méconnue & dédaignée. Alors tout prendra pour vous une nouvelle face. Les phantômes qui vous ont abusé jusqu'ici disparoîtront ; votre raison éclairée d'une lumiere plus pure, gémira de ses égarements ; votre ame affranchie de l'esclavage du vice, ne s'attachera plus qu'à l'objet qui mérite son amour. Ne laissez pas échapper des instants si favorables ; il est d'une importance décisive de saisir les moments du Seigneur aussi-tôt qu'ils se présentent. Il a daigné vous attendre jusqu'ici ; mais sa patience peut se lasser & faire place à sa vengeance. S'il vous rappelle aujourd'hui à l'observation de sa Loi, ce n'est point par ces calamités dont il punit plusieurs fois dans l'ancienne Loi les coupables déserteurs de son Culte. Il fait les premiers pas vers vous ; il semble ne se souvenir que de ses miséricordes ; il compâtit à vos foiblesses ; il

Digitized by Google

désire vous rendre la liberté avec sa grace, & vous décharger du poids de vos iniquités.

Admirez ici, M. T. C. F., la bonté infinie de votre Dieu : il veut tout pardonner, tout oublier, tout effacer ; mais il veut en même temps que vous rentriez sincérement en vous-mêmes, que vous fassiez l'humble aveu de vos fautes, que vous les détestiez, que vous y renonciez pour toujours, que votre changement se manifeste par une vie nouvelle & par de dignes fruits de pénitence. Tel est le prix qu'il met à votre réconciliation. Quant aux peines temporelles, dues au péché, même après qu'il est pardonné ; les mérites de Jesus-Christ, de la Très-Sainte Vierge, & des Saints, vous seront appliqués, vous deviendront propres, & suppléeront à votre foiblesse. La promesse de ces graces est attachée à certaines conditions qu'il est en votre pouvoir de remplir ; c'est de venir vous laver dans la Piscine sacrée, de participer dignement aux saints mysteres, & d'accomplir avec une exacte & édifiante fidélité les exercices de piété prescrits pendant cette carriere de salut.

N'avons-nous pas lieu d'espérer, M. T. C. F., que vous ne serez point insensibles à des avantages aussi précieux, ou plutôt

Digitized by Google

n'avons-nous pas lieu de nous promettre de la circonſtance préſente, la plus heureuſe révolution ? Non, vous ne différerez plus votre converſion : vous ouvrirez les yeux à la lumiere ; vous ſortirez du ſommeil de l'iniquité ; vous déteſterez vos déſordres ; vous briſerez les chaînes honteuſes qui vous retiennent ſous l'eſclavage de l'ennemi de votre ſalut ; vous réparerez vos ſcandales ; vous vous revêtirez de Jeſus-Chriſt, & ſon eſprit deviendra la regle de vos ſentiments, de vos penſées, de vos paroles, de vos œuvres. Mais, hélas ! M. T. C. F., de quelle triſteſſe ne ſerions-nous pas pénétrés, ſi votre converſion devoit n'être que paſſagere ? Voudriez-vous, après avoir été purifiés, retourner à vos anciennes ſouillures ? N'auriez-vous goûté les dons du Ciel, que pour vous abandonner de nouveau à l'ivreſſe de vos paſſions ? N'auriez-vous ſecoué le joug du Démon, que pour redevenir ſes eſclaves. Prévenez un pareil malheur, par les ſages précautions qu'inſpire la vigilance chrétienne : conſervez avec ſoin le tréſor des graces qui vous auront été communiquées : évitez les écueils où votre fragilité a déja fait tant de fois naufrage : implorez le Pere des miſéricordes, qui vous aura ſanctifiés, afin qu'il

daigne affermir & perfectionner en vous son ouvrage.

Animés du désir de revenir à Dieu, & de demeurer constamment soumis à sa Loi, ne tardez plus, M. T. C. F., à correspondre aux tendres invitations de sa bonté. Allez au pied des Tribunaux de la réconciliation déposer avec confiance le fardeau de vos péchés. Ne craignez pas que leur multitude ou leur énormité puisse être un obstacle au pardon qu'il vous est permis d'espérer. Les Ministres du Seigneur, conformément aux intentions de leur divin Maître, s'empresseront de vous revêtir de la robe d'innocence, dès qu'ils vous verront dignement préparés à la recevoir: les plus grands pécheurs seront les plus tendrement accueillis par leur zele. L'esprit sanctificateur, pour rendre leur ministere plus utile à vos besoins, leur communiquera avec plus d'abondance pendant ces jours de salut, la douceur qui attire, la lumiere qui discerne, la sagesse qui conseille, la fermeté qui retient, la patience qui supporte; enfin l'esprit de charité qui réunit tous ces dons, & qui a toujours caractérisé les fidéles Ministres de Jesus-Christ.

Pour nous, M. T. C. F., après vous avoir annoncé, en son nom, ce que vous avez

Digitized by Google

avez à eſpérer, & ce que vous devez craindre, nous vous dirons, avec le conducteur d'Iſraël : *Je prends aujourd'hui le Ciel & la Terre à témoins que je vous ai propoſé la vie & la mort, la bénédiction & la malédiction* (5). Heureux, ſi l'amour de vos véritables intérêts vous décide pour le choix qui doit vous fixer ! Heureux nous-mêmes, ſi, pour fruit de nos prieres, ſi pour remplir le premier & le plus cher de nos vœux, nous avions, dans les dernieres années de notre carriere, la conſolation de voir l'accompliſſement de cette promeſſe du Seigneur, à un peuple pénitent : *Je réparerai les années malheureuſes ; je vous nourrirai, & vous ſerez raſſaſiés, & vous louerez ſans ceſſe le nom de votre Dieu, qui a opéré des prodiges parmi vous, & déſormais mon peuple ne ſera plus confondu* (6).

A CES CAUSES, I. Nous ordonnons que le Jubilé commencera Lundi, onze du préſent mois, par le *Veni Creator*, & une

(5) *Deut.* II.

(6) Et reddam vobis annos.... & comedetis veſcentes, & ſaturabimini : & laudabitis nomen Domini Dei veſtri, qui fecit mirabilia vobiſcum : & non confundetur populus meus in ſempiternum. *Joel.* II. 25. 26.

Digitized by Google

Meſſe ſolemnelle du Saint-Eſprit, qui ſera célébrée dans notre Egliſe Métropolitaine, & dans toutes les autres Egliſes Stationales; & qu'il ſera annoncé des ſept heures du matin par le ſon des cloches de toutes leſdites Egliſes; qu'il durera pendant ſix mois, à compter dudit jour. Nous exhortons néanmoins les Fidéles des Ville, Fauxbourgs & Banlieue Eccléſiaſtique de Paris, de ſe mettre en état de le gagner pendant les deux premiers mois, attendu que les Inſtructions, Exhortations, Proceſſions, & autres exercices de piété que nous ferons faire, pour les diſpoſer à recueillir les fruits du Jubilé, ne ſeront point continués après l'expiration des deux ſuſdits mois.

II. Nous déclarons que les conditions preſcrites par le Saint Pere, pour participer à l'Indulgence du Jubilé ſont, 1°. De ſe confeſſer avec un vrai & ſincere repentir de ſes fautes. 2°. De viſiter avec piété & dévotion pendant quinze jours ou conſécutifs ou interrompus, quatre des Egliſes déſignées par Nous pour Stations, & de réciter en chaque viſite de chacune déſdites Egliſes, cinq fois l'Oraiſon Dominicale & la Salutation Angélique, pour l'exaltation de la Sainte Egliſe notre Mere, l'extirpa-

Digitized by Google

tion des hérésies, l'union & la concorde des Princes Catholiques, le salut & la tranquillité du peuple Chrétien. 3°. De recevoir la Sainte Communion avec la pureté de cœur & la préparation qu'exige cet auguste Sacrement.

III. Tous les Curés de ce Dioèse, ainsi que tous les Prêtres approuvés par écrit de Nous ou de nos Grands-Vicaires, à l'exception de ceux dont nous jugerons à propos de restreindre les pouvoirs, pourront entendre en Confession toutes les personnes qui s'adresseront à eux pour le Jubilé, les absoudre dans le for de la conscience & pour une fois seulement, des Cas & des Censures réservés au Saint Siége, ou à Nous, & commuer leurs vœux, s'il a des raisons légitimes pour le faire, & s'ils ne sont pas du nombre de ceux qu'excepte la Bulle de Sa Sainteté. Les Religieuses, mêmes exemptes, pourront aussi s'adresser, pour la Confession du Jubilé, à tels des susdits Curés & Confesseurs qu'elles trouveront à propos de choisir, pourvu toutefois qu'ils soient approuvés par écrit pour entendre les Confessions des Religieuses. Ces Confesseurs auront, à l'égard des Religieuses, tous les pouvoirs qui leur sont

Digitized by Google

attribués ci-dessus par rapport aux personnes séculieres.

IV. Nous désignons pour Stations dans Paris, outre notre Eglise Métropolitaine, les autres Eglises de cette Ville & de ses Fauxbourgs, dont on trouvera la liste imprimée à la suite de notre présent Mandement. Tous les Fidéles de ladite Ville, de ses Fauxbourgs, & de la Banlieue Ecclésiastique seront obligés, pour gagner le Jubilé, de visiter notredite Eglise Métropolitaine, & trois autres de celles qui se trouveront désignées dans ladite Liste, à l'exception toutefois des personnes dont il est fait mention dans la Bulle de Sa Sainteté. Nous assignons pour Stations aux Religieuses & Filles de Communautés, & aux autres personnes qui vivent dans des Monasteres ou dans des Communautés de Filles, leur Eglise avec trois Oratoires qui leur seront désignés par leurs Supérieurs ou Supérieures. Nous autorisons aussi les Curés, Recteurs & Supérieurs Ecclésiastiques des Hôpitaux & Maisons de Charité, à indiquer aux personnes qui demeurent dans lesdites Maisons, trois Oratoires ou Chapelles, pour Stations, outre l'Eglise qu'elles seront obligées de visiter.

Digitized by Google

V. Afin de faciliter aux Habitans des autres Villes de ce Diocèſe, & à ceux de la Campagne, les moyens de gagner le Jubilé, nous déſignons pour Stations dans leſdites Villes, les Egliſes compriſes dans la Liſte dont il eſt parlé ci-deſſus; en outre toutes les Egliſes Paroiſſiales de tous les les Bourgs & Villages de ce Diocèſe, même les Egliſes de Communautés Séculieres ou Régulieres deſdits lieux, s'il y en a. Les perſonnes qui habitent leſdites Villes & autres lieux, pourront gagner le Jubilé en viſitant pendant quinze jours conſécutifs ou interrompus, quatre de ces Egliſes, & en faiſant tout ce qui eſt d'ailleurs preſcrit à ce ſujet.

VI. Nous réduiſons les quinze jours de viſites preſcrites par ladite Bulle, à cinq jours en faveur des Chapitres, Paroiſſes, Congrégations, Colléges, Communautés d'hommes, tant Séculieres que Régulieres, Aſſociations, Confréries, de la Ville, Fauxbourgs & Banlieue de Paris, qui feront les Stations proceſſionnellement; enſorte que les Habitans des Paroiſſes, & les particuliers, membres deſdits Corps ou Aſſociations, ſatisferont par chaque jour de Stations faites proceſſionnellement, à trois jours de Stations faites en particu-

Digitized by Google

lier. Voulons même que ceux qui auront assisté à une ou plusieurs Processions, ne soient pas obligés d'assister à toutes les cinq, mais qu'ils puissent achever en particulier le nombre des Stations prescrites par la Bulle.

VII. Nous donnons pouvoir aux Confesseurs de dispenser, ou en tout ou en partie, de la visite des Eglises Stationales, soit Paris, soit des autres lieux de ce Diocèse, tous ceux & celles qu'ils jugeront légitimement empêchés; & de leur prescrire telles œuvres de piété, de charité & de religion qu'ils jugeront convenables, pour leur tenir lieu desdites visites.

VIII. Quoiqu'il suffise, pour gagner le Jubilé, de réciter les Prieres ordonnées par la Bulle de Sa Sainteté, pour les différentes fins qui y sont indiquées, nous exhortons les Fidéles d'y joindre, par dévotion, quelques-unes de celles qui sont contenues dans un petit Livre imprimé par notre ordre, & de prier pour notre Saint Pere le Pape, pour le Roi, la Reine, toute la Famille Royale, & pour Nous.

IX. La Communion pour le Jubilé, pourra se faire dans tel jour & telle Eglise

Digitized by Google

de notre Diocèse que l'on voudra choisir. Les enfans qui n'ont point encore fait leur premiere Communion, pourront être dispensés par leurs Confesseurs de la faire, & gagner l'Indulgence du Jubilé, en remplissant toutes les autres conditions prescrites par la Bulle.

X. Ceux qui seront en voyage pendant le tems du Jubilé : pourront le gagner après les six mois qu'il doit durer, en visitant pendant quinze jours notre Eglise Métropolitaine, ou l'Eglise Paroissiale de leur domicile, ou celle du lieu où ils auront fixé pour un tems leur demeure depuis leur retour, & en accomplissant toutes les autres choses ordonnées par notre Saint Pere le Pape.

XI. On pourra exposer dans les Eglises Stationales la vraie Croix & autres Reliques, mais on ne changera rien dans lesdites Eglises pour tout le reste : elles seront parées selon le rit & l'usage du Diocèse. On les tiendra ouvertes au moins depuis six heures du matin jusqu'à sept heures du soir, mais elles seront fermées avant la nuit close.

XII. Quoique la Bulle de notre Saint Pere le Pape ne prescrive point d'aumônes

Digitized by Google

pour gagner le Jubilé, cependant, ceux qui sont en état de soulager les pauvres doivent faire attention que l'aumône est un des moyens les plus efficaces pour racheter leurs péchés, & pour attirer sur eux les miséricordes du Seigneur. Nous leur recommandons particuliérement l'Hôtel-Dieu, l'Hôpital-Général, les Enfans-Trouvés, dont les besoins sont extrêmes, & les pauvres Familles qui sont en grand nombre dans les Paroisses de Paris.

XIII. Les Confesseurs se souviendront que le Jubilé ne supplée point aux dispositions nécessaires dans le Pénitent, pour obtenir en tout autre tems la rémission de ses fautes par le Sacrement de Pénitence, & qu'ils doivent différer le Jubilé à ceux à qui les saintes Régles de l'Eglise ordonnent de suspendre l'Absolution.

XIV. La clôture du Jubilé se fera le onze de Septembre par le *Te Deum*, qui sera chanté dans notre Métropole, & dans toutes les autres Eglises Stationales de notre Diocèse, & qui sera suivi d'un Salut & de la Bénédiction du Très-Saint Sacrement.

SI MANDONS aux Archiprêtres de Sainte Marie-Madeleine & de Saint Seve-

Digitized by Google

rin, & aux Doyens Ruraux de notre Diocèse, de signifier à tous Abbés, Prieurs, Curés, Supérieurs & Supérieures des Eglises & Communautés de notredit Diocèse, & autres qu'il appartiendra, soi-disant exempts ou non exempts; qu'incontinent après avoir reçu le Bref de notre Saint Pere le Pape & notre présent Mandement, ils ayent à les publier ou faire publier dans leurs Eglises aux Prônes & Prédications, ou dans leurs Chapitres & Assemblées respectivement, selon leur forme & teneur Et seront les Présentes affichées aux portes des Eglises, & par-tout où besoin sera.

DONNÉ à Paris, en notre Palais Archiépiscopal, le sixiéme jour de Mars, mil sept cent soixante-seize.

Signé † CHRISTOPHE, Arch. de Paris.

PAR MONSEIGNEUR,

DE LA TOUCHE.

Digitized by Google

Égliſes déſignées pour les Stations du JUBILÉ.

A PARIS.

NOTRE-DAME.
Saint Denis du Pas & Saint Jean-Baptiſte.
L'Hôtel-Dieu.
Les Enfans-Trouvés, près de Notre-Dame, & ceux du Fauxbourg Saint-Antoine.
Saint Pierre-aux-Bœufs.
Sainte Marine.
Saint Landry.
La Madeleine en la Cité;
Saint Barthélemi.
Saint Pierre-des-Arcis.
Sainte Croix en la Cité.
Les Barnabites.
Saint Germain-le-Vieux.
Saint Merry.
Le Saint-Eſprit.
Saint Jean-en-Grève.
Saint Gervais.

Digitized by Google

Notre-Dame de Bonne-Nouvelle.
Saint Sauveur.
La Trinité.
Saint Jacques-l'Hôpital.
Saint Leu.
Saint Joſſe.
Les Saints Innocens.
Sainte Opportune.
Saint Jacques-de-la-Boucherie.
La Madeleine près le Temple.
Saint Nicolas-des-Champs.
Les Filles du Sauveur.
Saint Laurent.
Sainte Marguerite.
L'Hôpital de Saint Anaſtaſe, dit de Saint Gervais.
Saint Paul.
L'Ave Maria.
Saint Nicolas-du-Chardonnet.
Le Cardinal le Moine.
Saint Louis-en-l'Iſle.
Saint Hilaire.
Sainte Geneviéve-du-Mont.
Saint Etienne-du-Mont.

Digitized by Google

Les Religieuſes de la Congrégation.
Saint Victor.
Les Nouveaux Convertis.
La Pitié.
Saint Louis-de-la-Salpêtriere.
Bicêtre.
Saint Marcel.
Saint Martin-du-Cloître.
Saint Hyppolite.
Saint Médard.
Sainte Pélagie.
Saint Séverin.
Saint Benoît.
Saint Etienne-des-Grès.
Saint Jacques-du-Haut-Pas.
Saint Coſme.
Saint André-des-Arcs.
Saint Germain-des-Prés.
Saint Sulpice.
Les Prémontrés de la Croix-Rouge.
Sainte Valere.
L'Hôpital de la Charité.
Le Bon Paſteur.
Les Petites-Maiſons.

Digitized by Google

Les Incurables.
Saint Louis des Invalides.
Les Nouvelles Catholiques.
Saint Philippe-du-Roule.
Saint Germain-l'Auxerrois.
Saint Euſtache.
Les Quinze-Vingts.
Saint Honoré.
Saint Roch.
Saint Pierre-de-Chaillot.
La Ville-l'Evêque.
Les Annonciades.

ÉGLISES DE LA CAMPAGNE.

A Verſailles.

Notre-Dame.
Saint Louis.
La Chapelle du Roi.
Les Récollets.

A Saint Germain-en-Laye.

L'Egliſe Paroiſſiale.
La Chapelle du Château.
La Chapelle de l'Hôpital.
Les Récollets.

A Saint Denis.

L'Abbaye.

Digitized by Google

L'Egliſe Collégiale de Saint Paul-de-l'Eſtrées.
Saint Marcel.
Les trois Patrons.

A Corbeil.

Saint Spire.
Notre-Dame.
L'Hôtel-Dieu.
Saint Germain.
Saint Léonard.
Saint Guenau.

A Lagny.

L'Abbaye.
Saint Furcey.
Saint Sauveur.
L'Hôpital.

A Goneſſe.

Les deux Paroiſſes.
Les Jacobins.
L'Hôpital.

A Argenteuil.

L'Egliſe du Prieuré.
La Paroiſſe.
L'Egliſe des Auguſtins Déchauſſés.
Celle des Religieuſes Urſulines.

Digitized by Google

INSTRUCTIONS
ET PRIERES,
POUR LE JUBILÉ.

Digitized by Google

Digitized by Google

INSTRUCTIONS
POUR
LE JUBILÉ
DE L'ANNÉE SAINTE.

DEMANDE.

QU'EST-CE *que l'Indulgence?*

RÉPONSE.

L'Indulgence eſt une rémiſſion des peines temporelles, qui pour l'ordinaire reſtent à expier après que le péché a été remis quant à la coulpe & à la peine éternelle.

D. *Eſt-ce que le Sacrement de Pénitence ne remet pas entiérement le péché, & toutes les peines qui lui ſont dues?*

R. Le Sacrement de Pénitence remet entiérement le péché, & il remet auſſi les peines éternelles que le péché mortel mérite :

Digitized by Google

mais il laisse & il impose l'obligation de subir des peines temporelles pour l'expiation des péchés qu'il remet.

D. *Pourriez-vous faire voir par quelque exemple tiré de l'Ecriture, que Dieu remet quelquefois le péché, sans remettre toute la peine que le péché mérite?*

R. Oui, & le saint Concile de Trente remarque qu'il y a dans l'Ecriture plusieurs exemples célebres, qui font voir que Dieu exige souvent de l'homme qu'il expie par des peines temporelles le péché qui lui a été pardonné. C'est ainsi que David, après avoir reçu l'assurance que Dieu lui avoit pardonné son péché, le pleura longtems, en fit pénitence, & en fut aussi puni par des fléaux que Dieu lui envoya.

D. *Dieu en agit-il toujours ainsi, lorsqu'il remet le péché?*

R. Non: Dieu n'en agit pas toujours ainsi; & lorsqu'il a remis le péché par le Sacrement du Baptême, il n'exige pas que le baptisé expie par des œuvres satisfactoires le péché qui lui a été remis.

D. *Pourquoi Dieu en use-t-il différemment dans le Sacrement du Baptême & dans celui de la Pénitence?*

R. Il est bien juste que Dieu traite avec plus de sévérité celui qui, ayant été baptisé, péche avec connoissance de la Loi, a violé

Digitized by Google

le Temple de Dieu, & contristé le S. Esprit; que celui qui a péché par ignorance avant le Baptême.

D. *Où le Chrétien expie-t-il par ces peines temporelles les péchés dont il reçoit la rémission dans le Sacrement de Pénitence?*

R. Il les expie en cette vie par des satisfactions volontaires, ou en l'autre vie dans le Purgatoire.

D. *L'Eglise a-t-elle le pouvoir d'imposer ces peines temporelles?*

R. Oui : l'Eglise a le pouvoir d'imposer des peines temporelles; & elle en a toujours imposé dans l'administration du Sacrement de Pénitence.

D. *La discipline de l'Eglise a-t-elle toujours été la même dans l'imposition de ces peines?*

R. Non : la discipline de l'Eglise n'a point toujours été la même dans l'imposition de ces peines. L'Eglise toujours conduite par le saint Esprit, a jugé à propos pendant plusieurs siécles, d'imposer pour certains péchés des pénitences publiques qui duroient souvent plusieurs années, & qu'elle n'a pas coutume d'imposer aujourd'hui.

D. *Depuis que l'Eglise n'impose point ordinairement ces sortes de pénitences, le Pénitent n'est-il obligé qu'aux satisfactions que le Confesseur lui impose?*

Digitized by Google

R. Comme les pénitences qui dans le tems préſent ſont enjointes par les Confeſſeurs, ſouvent ne ſont pas entiérement proportionnées à l'énormité & au nombre des péchés, le Pénitent doit pour l'ordinaire joindre aux ſatisfactions qui lui ſont impoſées dans la Confeſſion, d'autres ſatisfactions ou œuvres de pénitence, que le Confeſſeur ne lui impoſe pas.

D. *Comment feriez vous voir que celui qui a accompli les ſatisfactions qui lui ont été enjointes par ſon Confeſſeur, eſt ſouvent encore obligé à d'autres ſatisfactions volontaires?*

R. Il eſt aiſé de le faire voir. Le péché méritant préſentement une peine auſſi grande qu'il méritoit dans les premiers ſiécles de l'Egliſe, & les peines que les Confeſſeurs enjoignent de nos jours aux Pénitens, ayant pour l'ordinaire peu de proportion avec la rigueur & la durée de la pénitence que l'Egliſe impoſoit alors ſans qu'elle crût excéder ce que demandoient la grandeur du péché & la juſtice de Dieu, il eſt ordinairement néceſſaire que le Pénitent joigne quelques ſatisfactions à celles qui lui ſont impoſées dans le Tribunal de la Pénitence.

D. *L'Egliſe a-t-elle le pouvoir de relâcher & de remettre les peines temporelles, dont le pécheur eſt redevable à la juſtice de Dieu?*

R. Oui: l'Egliſe a le pouvoir de relâcher

Digitized by Google

& de remettre les peines temporelles dues au péché, & c'eſt cette relaxation ou rémiſſion qu'on appelle Indulgence.

D. *Par quel pouvoir l'Egliſe remet-elle ces peines, ou accorde-t-elle l'Indulgence?*

R. C'eſt par le pouvoir qu'elle en a reçu de Jeſus-Chriſt.

D. *En quel endroit de l'Ecriture trouvons-nous que Jeſus-Chriſt ait accordé ce pouvoir à l'Egliſe?*

R. Nous trouvons que Jeſus-Chriſt a accordé ce pouvoir à l'Egliſe dans les endroits où il accorde à ſes Apôtres, & par conſéquent à leurs ſucceſſeurs, le pouvoir de lier & de délier, le pouvoir de retenir & de remettre les péchés.

D. *Ne pouvons-nous obtenir la rémiſſion des peines temporelles dûes à nos péchés, par aucun autre moyen que par l'Indulgence accordée par l'Egliſe?*

R. Outre l'Indulgence il y a d'autres moyens d'obtenir la rémiſſion des peines temporelles dûes à nos péchés; & nous l'obtenons ſur-tout par l'ardeur & la force de la contrition parfaite, qui fait que beaucoup de péchés ſont remis à celui qui aime beaucoup.

D. *L'Egliſe a-t-elle toujours uſé du pouvoir qu'elle a de remettre les peines temporel-*

Digitized by Google

les dûes aux péchés, & d'accorder l'Indulgence?

R. Oui : l'Eglise a toujours usé du pouvoir qu'elle a de remettre les peines dûes aux péchés, & elle a toujours accordé des Indulgences.

D. *Y en a-t-il quelque exemple dès le tems des Apôtres?*

R. Oui ; il y en a. L'Apôtre saint Paul accorda l'Indulgence à l'incestueux de Corinthe en abrégeant le tems de sa pénitence, & lui pardonnant en vûe de l'ardeur de sa contrition, & en considération de la charité des fidéles.

D. *En avez-vous aussi quelques autres exemples dans les premiers siécles de l'Eglise?*

R. Oui ; les premiers siécles de l'Eglise en fournissent bien des exemples ; & rien n'est si commun dans ces premiers tems, que l'Indulgence que l'Eglise accordoit, en abrégeant le tems de la pénitence publique aux pénitens, qui apportoient des billets ou des recommandations de la part de ceux qui enfermés dans les prisons, souffroient pour la foi de Jesus-Christ.

D. *N'y a-t-il pas de la diversité dans la maniere dont l'Eglise accorde les Indulgences?*

Digitized by Google

R. Oui : l'Eglise les accorde quelquefois d'une maniere plus étendue, & d'autres fois d'une maniere plus limitée : quelquefois elle les accorde à des particuliers seulement, d'autres fois à tous les Fidéles du monde Chrétien, d'un Royaume, d'une Province, d'une Ville, ou de quelque corps entier.

D. *D'où les Indulgences tirent-elles leur vertu ?*

R. Du prix du sang de Jesus-Christ, des mérites & des satisfactions surabondantes de ce divin Sauveur, de celles de la sainte Vierge & des autres Saints, lesquelles forment comme un trésor de biens spirituels, dont la dispensation appartient à l'Eglise, comme Epouse de Jesus-Christ.

D. *Combien y a-t-il de sortes d'Indulgences suivant l'usage présent de l'Eglise ?*

R. Il y a, suivant l'usage présent de l'Eglise, deux sortes d'Indulgences ; l'Indulgence pleniere, & l'Indulgence non pleniere.

D. *Qu'entendez-vous par l'Indulgence pleniere ?*

R. J'entends celle qui remet, lorsqu'on n'y apporte aucun obstacle, toutes les peines temporelles dûes encore au péché dès que la tache en est effacée par le Sacrement de Pénitence.

D. *Qu'entendez-vous par l'Indulgence non pleniere ?*

Digitized by Google

R. J'entens celle qui ne remet qu'une partie de ces peines : telles ſont les Indulgences de quarante jours, de cent jours, & d'un an.

D. *Qu'eſt-ce que ces ſortes d'Indulgences de quarante jours, de cent jours, d'un an, & autres ſemblables?*

R. Ces Indulgences de quarante jours, de cent jours, d'un an, & autres ſemblables, qui ont un rapport manifeſte avec les peines Canoniques que l'Egliſe impoſoit autrefois, lorſque la pénitence publique étoit en uſage, remettent aux Pénitens la peine dont ils étoient redevables à la juſtice de Dieu, & qui pouvoit être expiée par les ſatisfactions qu'on exigeoit autrefois pendant quarante jours, cent jours, un an, ou autre tems précis.

D. *L'Indulgence pleniere diſpenſe-t-elle de faire pénitence?*

R. Non : l'Indulgence, quelque pleniere qu'elle ſoit, ne diſpenſe pas le pécheur de faire pénitence & de ſe mortifier; ſaint Cyprien nous fait entendre que Dieu ne ratifioit l'Indulgence accordée à la priere des ſaints Martyrs & des Confeſſeurs de la foi, qu'à l'égard des pécheurs qui faiſoient pénitence, qui travailloient, & qui prioient. Le Pape dans les Bulles d'Indulgence ne les accorde qu'à ceux qui ſont vraiment pénitens, &

Digitized by Google

ordonne aux Confeſſeurs de leur impoſer des ſatisfactions ſalutaires. D'ailleurs la mortification & la pénitence ne ſont pas ſeulement néceſſaires, afin de ſatisfaire à Dieu pour les crimes commis, mais encore pour nous prémunir contre la rechute, pour dompter nos paſſions & aſſujettir la chair à l'eſprit, & pour nous rendre victorieux de tous les ennemis de notre ſalut.

D. *En quelles occaſions accorde-t-on l'Indulgence pleniere?*

R. Les Papes l'accordent en pluſieurs occaſions, dont les principales ſont l'Année Sainte, l'Avénement de chaque Pape au Pontificat, & certains beſoins preſſans de l'Egliſe.

D. *Qu'entendez-vous par Année Sainte?*

R. On donne le nom d'Année Sainte à la vingt-cinquiéme, à la cinquantiéme, à la ſoixante & quinziéme, & à la centiéme année de chaque ſiécle.

D. *Pourquoi donne-t-on à ces années le nom d'Années Saintes?*

R. On leur donne le nom d'Années Saintes à cauſe du grand concours de Fidéles de tout pays, qui par un eſprit de piété viſitent dans ces années les quatre Egliſes principales de Rome, & à cauſe de l'Indulgence pleniere qu'ils y gagnent en viſitant ces Egliſes, & en faiſant les autres œuvres de piété marquées pour la gagner.

Digitized by Google

D. *Quelles ſont ces quatre Egliſes principales de la Ville de Rome?*

R. Ces quatre Egliſes ſont la Baſilique de S. Pierre, celle de S. Paul, celle de ſaint Jean de Latran, & celle de ſainte Marie Majeure.

D. *N'y a-t-il que les Fidéles qui viſitent ces Egliſes de Rome, qui ayent part à l'Année Sainte, & qui gagnent l'Indulgence pleniere qui y eſt attachée?*

R. Les autres Fidéles peuvent auſſi avoir part à l'Indulgence pleniere de l'Année Sainte : & nos Saints Peres les Papes ont coutume d'accorder aux Fidéles qui ſont éloignés de Rome, un nombre de jours après la fin de chacune des années marquées ci-deſſus, pendant leſquels en viſitant les Egliſes qui leur ſont déſignées par leur Evêque, & faiſant les autres choſes ordonnées, ils peuvent obtenir les mêmes graces que ceux qui ont été à Rome.

D. *Comment appelle-t-on cette Indulgence pleniere que l'Egliſe accorde en l'Année Sainte?*

R. On appelle cette Indulgence pleniere Jubilé : & les années pendant leſquelles on la gagne, ſont appellées années du Jubilé.

D. *Pourquoi appelle-t-on ces années, années du Jubilé?*

R. On appelle ces années, années du Ju-

Digitized by Google

bilé, pour leur appliquer le nom qu'on donnoit dans la Loi ancienne à toutes les cinquantiémes années, qui étoient auſſi appellées Années Saintes, Années d'Indulgence, & de rémiſſion.

D. *En quoi conſiſtoit le Jubilé de la Loi ancienne? & quelles étoient les graces attachées à ces cinquantiémes années?*

R. Dieu avoit ordonné que dans ces années on ne travailleroit point à la terre, que les eſclaves pourroient ſortir de la ſervitude; & que ceux qui avoient été obligés d'aliéner leurs poſſeſſions & leurs héritages, y rentreroient. On croit auſſi qu'en ces mêmes années les dettes étoient remiſes aux débiteurs.

D. *De quoi ce Jubilé de la Loi ancienne étoit-il la figure?*

R. Le Jubilé de la Loi ancienne étoit la figure de tout le tems de la Loi de grace; où Jeſus-Chriſt ayant payé nos dettes à Dieu ſon Pere, nous a délivré de l'eſclavage du péché, nous a fait rentrer dans le droit à l'héritage éternel, & nous a appellés à l'heureux repos dont on jouit dans le Ciel.

D. *Le Jubilé accordé par l'Egliſe aux Fidéles, a-t-il quelque rapport avec le Jubilé de la Loi ancienne?*

R. On peut dire que le Jubilé que les Fidéles gagnent, opere ſpirituellement en eux

Digitized by Google

ce que le Jubilé de la Loi ancienne opéroit extérieurement. L'Indulgence pleniere qu'ils gagnent, eſt une remiſe de ce qui leur reſtoit à payer à la Juſtice de Dieu; elle les affranchit des liens du péché, & ôte ce qui auroit retardé la jouiſſance de l'héritage éternel.

D. *N'appelle-t-on Jubilé que l'Indulgence accordée à l'occaſion de l'Année Sainte?*

R. On appelle encore Jubilé, l'Indulgence pleniere qui eſt accordée en certaines occaſions importantes en la forme & ſur le modéle de celle de l'année du Jubilé.

D. *Quelles raiſons doivent engager les Fidéles à gagner avec plus d'ardeur l'Indulgence pleniere du Jubilé, que toutes les autres Indulgences plenieres qui ſont aſſez communes dans l'Egliſe?*

R. Sans parler de certains priviléges que l'Egliſe a coutume de joindre à l'Indulgence pleniere du Jubilé, il y a deux raiſons conſidérables qui doivent engager les Fidéles à s'empreſſer à gagner cette Indulgence pleniere. La premiere eſt le deſir de l'Egliſe qui exhorte elle-même les Fidéles, & qui les preſſe de gagner cette Indulgence du Jubilé. La ſeconde eſt la force qu'ont auprès de Dieu les prieres unanimes & les bonnes œuvres que les Fidéles, à qui le Jubilé eſt accordé, font de concert pour gagner cette Indulgence.

Digitized by Google

D. *Quels ſont les Priviléges joints à l'Indulgence pleniere du Jubilé?*

R. Les Priviléges que nos Saints Peres les Papes ont coutume de joindre à l'Indulgence pleniere du Jubilé, ſont, 1. Le pouvoir de s'adreſſer à tel Confeſſeur qu'on voudra choiſir entre ceux qui ſont approuvés par l'Ordinaire. 2. De pouvoir être abſous par ce Confeſſeur de tous péchés réſervés; c'eſt-à-dire, dont il n'appartient ordinairement qu'à l'Evêque ou même au Pape d'abſoudre. 3. Le pouvoir d'être abſous par ce même Confeſſeur des cenſures & peines Eccléſiaſtiques dans le for de la conſcience ſeulement. On y joint auſſi quelquefois le pouvoir d'obtenir du même Confeſſeur la commutation de pluſieurs vœux, pour leſquels on eſt obligé dans un autre tems de s'adreſſer à l'Evêque ou au Pape.

D. *Le Pape accorde-t-il tous ces Priviléges toutes les fois qu'il accorde le Jubilé?*

R. Non: le Pape n'accorde pas toujours tous ces priviléges en accordant le Jubilé; & il faut s'en tenir aux termes de la Bulle.

D. *Quels ſont les priviléges que N. S. Pere le Pape nous accorde en ce Jubilé de l'Année Sainte?*

R. Le Pape y accorde tous les priviléges qui viennent d'être rapportés, même celui qui regarde la commutation des vœux.

Digitized by Google

D. *De quels vœux le Pape accorde-t-il aux Confeſſeurs le pouvoir de faire la commutation?*

R. Le Pape accorde aux Confeſſeurs en ce Jubilé le pouvoir de commuer, c'eſt-à-dire, de changer en d'autres bonnes œuvres, toutes ſortes de vœux non ſolemnels, excepté ceux de Religion & de chaſteté, & quelques autres, dont la Bulle de Sa Sainteté fait mention.

D. *Tous ceux qui ont fait des vœux, peuvent-ils en demander la commutation par la ſeule raiſon que c'eſt le Jubilé?*

R. Non: le tems du Jubilé n'autoriſe pas ceux qui ont fait des vœux, à en demander la commutation différemment & ſans des raiſons légitimes.

D. *Que faut-il faire pour gagner l'Indulgence pleniere du préſent Jubilé?*

R. Pour gagner l'Indulgence du préſent Jubilé, il faut dans l'eſpace du tems qu'il doit durer, 1°. Se confeſſer avec un cœur vraiment contrit & pénitent. 2°. Viſiter pendant quinze jours conſécutifs ou interrompus, quatre Egliſes de celles qui ſont déſignées pour Stations, en obſervant la diſtinction faite par le Mandement, entre les perſonnes qui réſident à Paris, ou dans la Banlieue, & celles qui demeurent dans les autres villes & lieux de ce Diocèſe: & réciter

Digitized by Google

en chacune cinq fois l'Oraiſon Dominicale & la Salutation Angélique, pour les fins exprimées dans la Bulle. 3°. Communier avec toute la préparation & les diſpoſitions convenables.

D. *Quelle vûe ou quel motif faut-il avoir en faiſant ces choſes?*

R. La vûe ou le motif qu'il faut avoir en faiſant ces choſes, eſt de ſe ſanctifier, & de ſe mettre en état d'obtenir de Dieu par des prieres & des actions ſaintes, le pardon de ſes péchés, la paix entre les Princes Chrétiens, l'exaltation & le ſoulagement des beſoins préſens de la ſainte Egliſe notre Mere, l'extirpation des héréſies.

D. *Les quinze jours marqués pour la viſite des Egliſes ne peuvent-ils point être réduits à un moindre nombre?*

R. La Bulle porte que l'Ordinaire pourra, ſelon qu'il le jugera à propos, réduire leſdits quinze jours à un moindre nombre en faveur des Chapitres, Congrégations, Communautés, Univerſités & Confréries qui viſiteront proceſſionnellement les Egliſes déſignées; & pour les autres cauſes qu'il trouvera raiſonnables.

D. *Faut-il être en état de grace pour faire ces trois choſes preſcrites par la Bulle?*

R. Quoique les bonnes œuvres qui ſe font par celui qui n'eſt point encore en état de grace, ne laiſſent pas d'être utiles, il eſt hors

Digitized by Google

de doute cependant qu'elles ſervent beaucoup davantage, & qu'elles ſont bien plus agréables à Dieu, quand celui qui les fait eſt en état de grace. Il faut même, pour gagner l'Indulgence, être en état de grace non-ſeulement en communiant, mais auſſi en s'acquittant de la derniere œuvre; par laquelle on termine toutes les autres, lors même qu'on ne les termine pas par la ſainte Communion.

D. *N'eſt-on point obligé de jeûner ou de faire l'aumône pour gagner le Jubilé?*

R. N. S. P. le Pape n'a point mis le jeûne ni l'aumône au nombre des conditions néceſſaires pour gagner ce Jubilé. Cependant il eſt bien à propos de joindre le jeûne & l'aumône à la priere pour la rendre plus agréable à Dieu; ſur-tout dans un tems où il faut fléchir la colere de Dieu, & où les beſoins des pauvres ſont bien preſſans.

D. *Quelle pratique conſeilleriez-vous pour gagner ce Jubilé?*

R. Il ſeroit bien à propos de joindre la priere, l'aumône & quelque mortification ou abſtinence, chacun des quinze jours. Mais il eſt très-à recommander de les paſſer tous dans l'eſprit de priere & de pénitence, & de faire chaque jour quelque priere particuliere pour l'Egliſe, pour le Pape, pour Monſeigneur l'Archevêque, pour tous les Prélats & Paſteurs

Digitized by Google

teurs de l'Eglise, pour demander la prolongation de la Paix, pour le Roi, pour la Reine, Monsieur & Madame, Monseigneur le Comte d'Artois, Madame la Comtesse d'Artois, Mesdames de France, la Famille Royale & tout ce Royaume très-Chrétien.

D. *Le tems du Jubilé ne doit-il pas engager les Confesseurs à accorder plus aisement l'absolution?*

R. Les regles de la Pénitence, & qui doivent être suivies par les Confesseurs, sont les mêmes pendant le Jubilé, qu'en tout autre tems. L'absolution doit être accordée à ceux qui sont suffisamment disposés, & différée aux autres jusqu'à ce qu'ils ayent les dispositions nécessaires. Sur quoi ils sont obligés de se conformer tant aux avis de saint Charles aux Confesseurs, & aux Censures & Déclarations du Clergé de France, qu'à ce qui est prescrit dans les Rituels & Ordonnances, &c. données sur l'administration du Sacrement de Pénitence.

D. *Quelles dispositions intérieures doit avoir celui qui desire de gagner le Jubilé?*

R. On peut réduire les dispositions intérieures nécessaires pour bien gagner le Jubilé, à quatre principales, qui sont la Foi, la Pénitence, une intention droite & l'amour de l'Eglise.

D. *En quoi faites-vous consister la Foi,*

Digitized by Google

qui est la premiere disposition nécessaire pour gagner l'Indulgence?

R. La Foi consiste à croire tout ce que Dieu a révélé à son Eglise, tout ce que croit & enseigne la sainte Eglise Catholique, Apostolique & Romaine, & en particulier le pouvoir qu'elle a reçu de Notre Seigneur Jesus-Christ, de lier & de délier, de retenir & de remettre les péchés. Mais cette Foi doit être vive, & soutenue par une confiance raisonnable, qui nous faisant beaucoup espérer de l'Indulgence si nous nous y préparons par la Pénitence, nous fera souvenir que l'Indulgence qui est accordée deviendra par notre faute une paix fausse, inutile & préjudiciable à notre salut, si nous la séparons de la Pénitence.

D. *En quoi consiste la Pénitence, seconde disposition nécessaire pour bien gagner le Jubilé?*

R. Les Saints Peres nous apprennent qu'il n'y a point de pénitence véritable & assurée, sans la haine du péché & l'amour de Dieu.

D. *Que produit la haine du péché en une ame vraiment pénitente?*

R. La haine du péché porte celui qui est vraiment Pénitent, 1. A repasser dans l'amertume de son cœur ses péchés passés. 2. A s'en humilier, à en gemir devant Dieu par une vive contrition & un regret sincere de les avoir commis. 3. A s'en accuser, les décla-

Digitized by Google

rant avec une entiere ſincérité, & en étant vivement touché. 4. A les expier par des œuvres pénibles, & par l'humble acceptation des maux que Dieu envoie. Enfin, à ſe précautionner pour l'avenir contre le péché, le fuyant comme le ſerpent, & évitant avec ſoin toutes les occaſions qui peuvent mettre en danger d'y retomber.

D. *En quoi l'amour de Dieu ſert-il pour rendre la pénitence véritable & aſſurée?*

R. Il ſert, 1. A convertir & changer le cœur du pécheur, qui demeure toujours tourné vers la créature, tant qu'il ne ſe retourne pas vers le Créateur en l'aimant. 2. A ôter l'affection du péché, qui regne dans le cœur du pécheur, juſqu'à ce qu'il commence à aimer Dieu, comme ſource de toute juſtice. 3. A le porter à une plus grande haine & à une plus grande déteſtation du péché. 4. A lui faire mener une vie nouvelle qui change ſes penſées, ſes affections, ſes actions, ſes paroles, & les rende agréables à Dieu; & enfin à l'affermir & le fortifier contre le péché & les attaques du démon, contre qui eſt trop foible celui qui n'aime point Dieu.

D. *En quoi conſiſte l'intention droite, que vous dites être la troiſieme diſpoſition pour bien gagner le Jubilé?*

R. L'intention droite que doit avoir le Fidéle qui veut gagner l'Indulgence du Ju-

Digitized by Google

bilé consiste, 1. Dans la disposition de ne rien négliger pour achever de satisfaire à Dieu, & pour être délivré de ce qui engageroit Dieu à le punir & retarderoit après sa mort la jouissance de son bonheur. 2. Dans le desir de trouver dans l'Indulgence de quoi suppléer à ce que sa foiblesse, & la courte durée de cette vie pourroient faire manquer à sa satisfaction & à sa pénitence, quoiqu'il ait un grand desir de la continuer toute sa vie.

D. *Pourquoi mettez-vous l'amour de l'Eglise pour la derniere disposition nécessaire pour gagner le Jubilé?*.

R. L'amour de l'Eglise est une disposition nécessaire à bien gagner le Jubilé, principalement pour deux raisons. 1. Parce qu'il est juste de reconnoître par cet amour, l'amour & la tendresse de l'Eglise, qui saintement empressée de voir Jesus-Christ formé en nous, se met elle-même en prieres & en larmes, & unit tous ses enfans par des prieres générales, pour nous faire obtenir de Dieu une pleine indulgence. 2. Parce que le but principal de ce Jubilé est le bien universel de toute l'Eglise, pour tous les besoins de qui Notre Saint Pere le Pape nous oblige de prier. Ce que nous ne pouvons bien faire, si l'amour de l'Eglise ne nous anime & ne soutient nos prieres.

D. *Personne n'est-il exclus d'avoir part à la grace du Jubilé?*

Digitized by Google

R. On peut dire que perſonne n'eſt exclus d'avoir part à cette grace que par ſa faute, & parce qu'il s'en exclut lui-même. Le Pape l'offre à tous les Fidéles des pays pour leſquels le Jubilé eſt accordé, même aux plus grands pécheurs, aux excommuniés, & à tous ceux qui ſont liés de quelque cenſure ou ſentence eccléſiaſtique. Il excepte néanmoins ceux qui ſont dénoncés excommuniés, ou ſuſpens, ou interdits nommément, ou ſans expreſſions de nom, à moins qu'ils n'ayent ſatisfaits ou qu'ils ne ſe ſoient accordés avec leurs parties dans l'eſpace du tems que doit durer le Jubilé.

D. *Qu'entend-on par ces mots, à moins qu'ils n'ayent ſatisfait ou qu'ils ne ſe ſoient accordés avec leurs parties?*

R. Ces mots dénotent que les Confeſſeurs ne peuvent abſoudre que ceux qui ont été frappés de cenſures & dénoncés, s'ils n'ont préalablement réparé ladite faute ou ladite injuſtice, par une ſatisfaction ou un accord fait avec ceux envers leſquels ils étoient coupables.

D. *Donnez quelque exemple, dans lequel ceux qui ſeroient en un tel cas, puiſſent ſe reconnoître?*

R. Un exemple dans lequel quelques-uns pourront ſe reconnoître, eſt le cas aſſez ordinaire de n'être point allé à révélation, ou de

Digitized by Google

n'avoir point fait reſtitution en conſéquence des Lettres monitoires duement publiées. Ceux qui après l'expiration du terme porté par leſdites Lettres ont manqué d'y ſatisfaire, & ont été publiquement dénoncés avoir encouru l'excommunication, ſont dans le cas qui vient d'être expoſé.

D. *Ceux qui ſe trouveront dans l'impoſſibilité d'accomplir quelqu'une des conditions preſcrites par la Bulle, ſeront-ils exclus de la grace du Jubilé?*

R. Non: & le Mandement de Monſeigneur l'Archevêque porte que les Confeſſeurs pourront changer les œuvres preſcrites en d'autres œuvres de piété à l'égard des priſonniers, des malades & autres légitimement empêchés.

On trouvera dans ce Mandement tout ce que mondit Seigneur l'Archevêque a jugé à propos de preſcrire ſur cela.

D. *Les Confeſſeurs peuvent-ils différer le Jubilé à ceux qu'ils ne trouveront pas en état de recevoir l'abſolution?*

R. Oui: les Confeſſeurs peuvent, & même doivent différer le Jubilé à ceux qu'ils ne trouvent pas en état de recevoir l'abſolution; mais ce délai ne ſervira qu'à ceux qui s'efforcent d'entrer dans de véritables ſentimens de Pénitence, de s'amander, & de ſe mettre en état de recevoir au plutôt l'abſolution, & de gagner le Jubilé.

Digitized by Google

PRIERES
POUR LES STATIONS
DU JUBILÉ.

A l'Ouverture du Jubilé, pour implorer l'assistance du Saint-Esprit.

HYMNE.

VEni, creator Spiritus,
Mentes tuorum visita;
Imple supernâ gratiâ
Quæ tu creasti pectora.

VEnez en nous, Esprit saint qui nous avez créés, visitez l'esprit de ceux qui vous appartiennent: remplissez de la grace céleste les cœurs dont vous êtes le créateur.

Qui Paracletus diceris,
Donum Dei altissimi,
Fons vivus, ignis, charitas,
Et spiritalis unctio.

Remplissez nos cœurs, ô vous qui êtes appellé le consolateur, le don de Dieu très-haut, la fontaine de vie, le feu sacré, la charité, & l'onction spirituelle.

Digitized by Google

Vous êtes l'auteur des sept dons qui nous sanctifient, vous êtes le doigt de la main de Dieu : vous êtes le don que le Pere céleste a promis ; vous mettez les richesses de votre parole dans la bouche des hommes mortels.

Tu septiformis munere,
Dextræ Dei tu digitus,
Tu ritè promissum Patris,
Sermone ditans guttura.

Répandez votre lumiere dans nos esprits, & éclairez-les : répandez votre amour dans nos cœurs, donnez un ferme courage & la force de souffrir aux membres foibles de notre corps.

Accende lumen sensibus,
Infunde amorem cordibus,
Infirma nostri corporis,
Virtute firmans perpeti.

Eloignez & chassez notre ennemi ; donnez-nous au plutôt la paix ; marchez devant nous ; & que sous votre conduite nous soyons garantis de tout ce qui peut nous être nuisible.

Hostem repellas longiùs,
Pacemque dones protinus :
Ductore sic te prævio,
Vitemus omne noxium.

Faites nous connoître Dieu le Pere ; faites-nous connoître Dieu le Fils ; faites que nous vous connoissions, & que nous croyions toujours en vous, ô vous qui êtes l'Esprit & le lien du Pere & du Fils.

Per te sciamus da Patrem,
Noscamus atque Filium ;
Te utriusque Spiritum
Credamus omni tempore.

Gloire au Pere : gloire au Fils : gloire au saint-

Sit laus Patri, laus Filio ;

Digitized by Google

Par fit tibi laus, Spiritus,
Afflante quo mentes sacris,
Lucent & ardent ignibus. Amen.

℣. Emitte Spiritum tuum, & creabuntur;
℟. Et renovabis faciem terræ.

Esprit, dont le souffle divin répand la charité dans les cœurs, & les remplit d'une céleste lumiere. Ainsi soit-il.

℣. Envoyez votre Esprit, & tout sera créé;
℟. Et vous renouvellerez la face de la terre.

OREMUS.

DEus, qui corda fidelium sancti Spiritûs illustratione docuisti, da nobis in eodem Spiritu recta sapere, & de ejus semper consolatione gaudere.

PRIONS.

O Dieu, qui avez enseigné le cœur des fidéles par la lumiere du Saint-Esprit, donnez-nous cet Esprit saint, qui nous fasse goûter & aimer le bien, & qui répande toujours en nous sa consolation.

OMnipotens & mitissime Deus, qui sitienti populo fontem viventis aquæ de petra produxisti, educ de cordis nostri duritia lacrymas compunctionis, ut peccata nostra plangere valeamus, remissionemque eorum, te miserante, mereamur accipere. Per Christum Dominum nostrum.

DIeu tout puissant & infiniment bon, qui avez fait sortir de la pierre une source d'eau vive, pour éteindre la soif de votre peuple: tirez de la dureté de notre cœur des larmes de componction, afin que nous puissions pleurer nos péchés, & que nous méritions d'en recevoir le pardon de votre miséricorde. Par Jesus-Christ N. S.

Digitized by Google

Pour demander l'interceſſion de la Sainte Vierge.

NOus avons recours à votre aſſiſtance, ſainte Mere de Dieu : ne mépriſez pas les prieres que nous vous faiſons dans nos néceſſités ; mais délivrez-nous en tout tems de tous périls, ô Vierge bénie & glorieuſe.

℣. Priez pour nous, ſainte Mere de Dieu ;

℟. Afin que nous ſoyons rendus dignes de recevoir les effets des promeſſes de J. C.

SUb tuum præſidium confugimus, ſancta Dei genitrix : noſtras deprecationes ne deſpicias in neceſſitatibus ; ſed à periculis cunctis libera nos ſemper, Virgo glorioſa & benedicta.

℣. Ora pro nobis, ſancta Dei genitrix ;

℟. Ut digni efficiamur promiſſionibus Chriſti.

ORAISON.

O Dieu, qui êtes tout miſéricordieux, ſoutenez notre foibleſſe : & comme nous célébrons la mémoire de la ſainte Mere de Dieu, faites que par le ſecours de ſon interceſſion, nous nous relevions de nos péchés ; Par le même. J. C.

CÔncede, miſericors Deus, fragilitati noſtræ præſidium ; ut qui ſanctæ Dei Genitricis memoriam agimus, interceſſionis ejus auxilio à noſtris iniquitatibus reſurgamus ; Per eumdem.

Digitized by Google

PRIERES

Pour le Jubilé de l'Année Sainte.

Avant de commencer les Stations, ou en entrant dans l'Eglise Stationale, on pourra réciter :

PSEAUME 50.

MIserere mei, Deus, secundùm magnam misericordiam tuam.

Et secundùm multitudinem miserationum tuarum, dele iniquitatem meam.

Amplius lava me ab iniquitate mea, & à peccato meo munda me;

Quoniam iniquitatem meam ego cognosco, & peccatum meum contra me est semper.

Tibi soli peccavi, & malum coram te feci: ut justificeris in sermonibus tuis, & vincas cum judicaris.

Ecce enim in iniquitatibus conceptus sum,

O Dieu, ayez pitié de moi selon votre grande bonté.

Et effacez mon iniquité selon l'abondance de vos miséricordes.

Lavez-moi de plus en plus de mon iniquité, & purifiez-moi de mon péché;

Parce que je connois mon iniquité, & que mon péché m'est toujours présent.

C'est contre vous seul que j'ai péché, c'est devant vous que j'ai commis le mal; *ayez pitié de moi*, afin que vous soyez trouvé véritable dans vos paroles, & que vous gagniez votre cause lorsqu'on entreprendra de vous juger.

Car vous voyez que j'ai été conçu dans l'ini-

Digitized by Google

quité, & que ma mere m'a conçu dans les péchés.

Car vous avez aimé la vérité, vous m'avez découvert ce qu'il y a d'obscur & de caché de votre sagesse.

Vous m'arroserez avec l'hyssope, & je serai purifié; vous me laverez, & je deviendrai plus blanc que la neige.

Vous me ferez entendre des paroles de consolation & de joie, & mes os qui sont humiliés présentement tressailleront de joie.

Détournez vos yeux de dessus mes péchés, & effacez toutes mes iniquités.

O Dieu, créez en moi un cœur pur, & renouvellez en moi l'esprit de droiture.

Ne me rejettez pas de devant vous, & ne retirez pas de moi votre Saint-Esprit.

Rendez-moi la joie de votre assistance salutaire, & fortifiez-moi par votre Esprit souverain.

J'enseignerai vos voies

& in peccatis concepit me mater mea.

Ecce enim veritatem dilexisti; incerta & occulta sapientiæ tuæ manifestasti mihi.

Asperges me hyssopo, & mundabor: lavabis me, & super nivem dealbabor.

Auditui meo dabis gaudium & lætitiam, & exultabunt ossa humiliata.

Averte faciem tuam à peccatis meis, & omnes iniquitates meas dele.

Cor mundum crea in me, Deus, & spiritum rectum innova in visceribus meis.

Ne projicias me à facie tua, & Spiritum sanctum tuum ne auferas à me.

Redde mihi lætitiam salutaris tui, & Spiritu principali confirma me.

Docebo iniquos vias

Digitized by Google

tuas, & impii ad te convertentur.

Libera me de sanguinibus, Deus Deus salutis meæ, & exultabit lingua mea justitiam tuam.

Domine, labia mea aperies, & os meum annuntiabit laudem tuam.

Quoniam si voluisses sacrificium dedissem utique; holocaustis non delectaberis.

Sacrificium Deo spiritus contribulatus: cor contritum & humiliatum, Deus, non despicies.

Benigne fac, Domine, in bona voluntate tua Sion, ut ædificentur muri Jerusalem.

Tunc acceptabis sacrificium justitiæ, oblationes & holocausta: tunc imponent super altare tuum vitulos.

Gloria Patri, & Filio, & Spiritui sancto.

Sicut erat in principio, & nunc & semper,

aux pécheurs, & les impies se convertiront à vous.

Délivrez-moi du sang, ô Dieu qui êtes le Dieu de mon salut, & ma langue publiera votre justice avec joie.

Seigneur, vous ouvrirez mes lévres, & ma bouche annoncera vos louanges.

Parce que si vous eussiez voulu un sacrifice, je vous l'aurois offert; les holocaustes ne vous seroient point agréables.

L'esprit contrit est le sacrifice qu'il faut offrir à Dieu; ô Dieu, vous ne mépriserez pas le cœur brisé & humilié.

Seigneur, faites du bien à Sion, & traitez-la avec bonté, afin que les murailles de Jérusalem se bâtissent.

Alors, vous agréerez le sacrifice de la justice, les oblations & les holocaustes: alors on mettra de jeunes taureaux sur vos autels.

Gloire au Pere, & au Fils, & au Saint-Esprit.

Quelle soit telle présentement, & toujours,

Digitized by Google

& dans les siécles des siécles, qu'elle étoit dans le commencement. Ainsi soit-il.

Ant. Versons des larmes, & demandons en pleurant l'indulgence du Seigneur: humilions nos ames devant celui qui ne retire point son salut de notre nation. *Au tems Paschal.* Louez, &c.

& in sæcula sæculorum. Amen.

Ant. Indulgentiam Domini fusis lacrymis postulemus; & humiliemus illi animas nostras, qui non amovet salutem suam à genere nostro. *Au tems Paschal.* Alleluia.

Prions.

REcevez, Seigneur, les prieres de votre famille par l'intercession de la bienheureuse Marie Mere de Dieu, & de tous les Saints; ouvrez nos cœurs par le don de la componction, & exaucez-nous par l'abondance de votre miséricorde. Nous vous en prions par le même J. C. N. S.

Ainsi soit-il.

Oremus.

MEntem familiæ tuæ, quæsumus. Domine, intercedente Beatâ Dei genitrice Maria, cum omnibus Sanctis, & munere compunctionis aperi, & largitate pietatis exaudi. Per eumdem Christum Dominum nostrum.

Amen.

EN CHAQUE EGLISE

On récitera cinq fois, pour les fins marquées par la Bulle du Jubilé,

L'Oraison Dominicale.

NOtre Pere, qui êtes aux cieux: que votre nom soit sanctifié; que

PAter noster, qui es in cœlis: sanctificetur nomen tuum; adveniat

Digitized by Google

regnum tuum ; fiat voluntas tua ſicut in cœlo & in terra ; panem noſtrum quotidianum da nobis hodie ; & dimitte nobis debita noſtra, ſicut & nos dimittimus debitoribus noſtris ; & ne nos inducas in tentationem ; ſed libera nos à malo. Amen.

votre régne arrive ; que votre volonté ſoit faite en la terre comme au ciel ; donnez-nous aujourd'hui notre pain quotidien ; & pardonnez-nous nos offenſes, comme nous les pardonnons à ceux qui nous ont offenſés ; & ne nous induiſez point en tentation ; mais délivrez-nous du mal. Ainſi ſoit-il.

La Salutation Angélique.

AVe, Maria gratiâ plena ; Dominus tecum ; benedicta tu in mulieribus, & benedictus fructus ventris tui JESUS. Sancta Maria Mater Dei, ora pro nobis peccatoribus, nunc & in hora mortis noſtræ. Amen.

JE vous ſalue, Marie pleine de grace ; le Seigneur eſt avec vous ; vous êtes bénie entre les femmes, & JESUS le fruit de votre ventre eſt béni. Sainte Marie Mere de Dieu, priez pour nous pauvres pécheurs, maintenant & à l'heure de notre mort. Ainſi ſoit-il.

On pourra ajouter les Prieres ſuivantes pour le pardon de ſes péchés, pour l'exaltation de la ſainte Egliſe notre Mere, pour l'extirpation des Héréſies, pour l'union des Princes Catholiques, pour le bien & la tranquillité des Princes Chrétiens, pour le Pape, pour M. l'Archevêque, pour le Roi, la Reine & la Famille Royale. Après quoi on invoquera la Ste. Vierge, les ſaints Patrons des Egliſes Stationales de la Ville de Rome en l'Année Sainte, ceux de ce Diocèſe, & ceux des Egliſes où on fait la Station.

Digitized by Google

PSEAUME II.

SAuvez-moi, Seigneur, car il n'y a plus de Saint, il n'y a plus de vérité parmi les enfans des hommes.

Ils n'ont tous à la bouche que des paroles vaines pour tromper leur prochain; ce sont des lévres trompeuses qui parlent avec un cœur double.

Que le Seigneur fasse périr toutes les lévres trompeuses, ces langues qui parlent avec hauteur.

Qui disent: Nous nous servirons de nos langues pour parler avec hauteur, nous sommes les maîtres de nos lévres: qui est notre Seigneur?

Le Seigneur dit: Je me leverai présentement à cause de la misere des malheureux & du gémissement des pauvres.

Je les mettrai en liberté, je les sauverai, j'agirai avec force pour les sauver.

Les paroles du Sei-

SAlvum me fac, Domine, quoniam defecit sanctus, quoniam diminutæ sunt veritates à filiis hominum.

Vana locuti sunt unusquisque ad proximum suum: labia dolosa, in corde & corde locuti sunt.

Disperdat Dominus universa labia dolosa & linguam magniloquam.

Qui dixerunt: Linguam nostram magnificabimus, labia nostra à nobis sunt: quis noster Dominus est?

Propter miseriam inopum & gemitum pauperum, nunc exurgam, dicit Dominus.

Ponam in salutari: fiducialiter agam in eo.

Eloquia Domini eloquia

Digitized by Google

quia casta, argentum igne examinatum, probatum terræ, purgatum septuplum.

Tu, Domine, servabis nos & custodies nos à generatione hac in æternum.

In circuitu impii ambulant: secundùm altitudinem tuam multiplicasti filios hominum.

Gloria Patri, &c.

Ant. Propter miseriam inopum & gemitum pauperum, exurge nunc, Domine; salva nos, & custodi nos. *Au tems de Pâques.* Alleluia.

℣. Convertere, Domine, & eripe animam meam.

℟. Salvum me fac propter misericordiam tuam.

℣. Conveniant populi in unum;

℟. Et Reges ut serviant Domino.

℣. Singularis servus de-

gneur sont des paroles pures, c'est un argent épuré par le feu, le plus pur de la terre, épuré jusqu'à sept fois.

Seigneur, vous nous conserverez & vous nous garderez à jamais de cette race criminelle.

Les impies marchent autour de nous: vous avez multiplié les enfans des hommes suivant la profondeur de votre sagesse.

Gloire au Pere, &c.

Ant. Levez-vous présentement, Seigneur, à cause de la misere des malheureux & du gémissement des pauvres; conservez-nous & gardez-nous. *Au tems de Pâques*, Louez, &c.

℣. Tournez-vous vers moi, Seigneur, & délivrez mon ame.

℟. Sauvez-moi à cause de votre miséricorde.

℣. Que les peuples s'accordent & s'assemblent ensemble;

℟. Et les Rois aussi pour servir le Seigneur.

℣. Un cruel sanglier

Digitized by Google

a ravagé votre vigne, Seigneur.

℟. Venez la visiter, & achevez ce que vous avez commencé en elle.

℣. O Dieu, soyez élevé au-dessus des cieux,

℟. Et que votre Eglise, qui est votre gloire, s'éleve au-dessus de toute la terre.

℣. Seigneur, notre Dieu, écoutez les prieres de vos Pontifes;

℟. O Dieu, soyez-leur propice.

℣. Seigneur, le Roi se réjouira de la force que vous lui donnerez;

℟. Vous le bénirez, & il sera en bénédiction à jamais.

pastus est vineam tuam, Domine.

℟. Veni, visita, & perfice eam.

℣. Exaltare super cœlos, Deus,

℟. Et super omnem terram gloria tua.

℣. Domine Deus noster, exaudi Sacerdotes tuos;

℟. Deus, propitius esto eis.

℣. Domine, in virtute tua lætabitur Rex;

℟. Dabis eum in benedictionem in sæculum sæculi.

Prions.

EXaucez, s'il vous plaît, Seigneur, les prieres de ceux qui vous supplient, pardonnez les péchés de ceux qui s'avouent coupables devant vous, & accordez-nous en même-tems par votre bonté l'indulgence & la paix; Par J.C.N.S. Ainsi soit-il.

Oremus.

EXaudi, quæsumus, Domine, supplicum preces, & confitentium tibi parce peccatis, ut pariter nobis indulgentiam tribuas benignus & pacem; Per Christum Dominum nostrum.

Amen.

Digitized by Google

Kyrie eleiſon. Chriſte eleiſon. Kyrie eleiſon.
SANCTA MARIA, ora pro nobis.
Sancte Petre, ora pro nobis.
Sancte Dionyſi cum ſociis tuis, ora pro nobis.

On prendra à la fin du Livre les noms des Saints de l'Égliſe où l'on eſt.

EN LA SECONDE EGLISE.

PSEAUME 12.

USquequò, Domine, obliviſceris me in finem? uſquequò avertis faciem tuam à me?

Quandiu ponam conſilia in anima mea, dolorem in corde meo per diem?

Uſquequò exaltabitur inimicus meus ſuper me? reſpice, & exaudi me, Domine Deus meus.

Illumina oculos meos, ne unquam obdormiam in morte; nequandò dicat inimicus meus, prævalui adversùs eum.

Qui tribulant me exultabunt ſi motus fuero: ego autem in miſe-

JUſqu'à quand, Seigneur, ne ceſſerez-vous pas de m'oublier? juſqu'à quand détournerez-vous votre viſage de deſſus moi?

Combien de tems encore mettrai-je l'inquiétude dans mon eſprit, & la douleur pendant tout le jour dans mon cœur?

Juſqu'à quand mon ennemi s'élevera-t-il au-deſſus de moi? regardez-moi & écoutez-moi, Seigneur, mon Dieu.

Éclairez mes yeux de peur que je ne m'endorme dans la mort; de peur que mon ennemi ne commence à dire, je l'ai ſurmonté.

Ceux qui m'affligent ſeront remplis de joie ſi je ſuis ébranlé: mais

Digitized by Google

pour moi j'ai mis mon espérance dans votre miséricorde.

Mon cœur sera rempli de joie lorsque vous me sauverez : je chanterai les louanges du Seigneur qui m'a comblé de biens ; je chanterai le nom du Seigneur très-Haut.

Gloire au Pere, &c.

Ant. Regardez-nous & écoutez-nous, Seigneur, notre Dieu : notre cœur sera rempli de joie lorsque vous nous sauverez. *Au tems de Pâques.* Louez, &c.

℣. Heureux l'homme à qui le Seigneur n'impute point de péché ;

℟. Et dans l'esprit de qui il n'y a point de tromperie.

℣. Que tous les Rois de la terre vous reconnoissent & vous louent, Seigneur ;

℟. Parce qu'ils ont entendu toutes les paroles de votre bouche.

℣. Des enfans qui étoient à moi, me sont devenus étrangers ; ils m'ont menti, ils ont vieilli, & ils ne se sont

ricordia tua speravi.

Exultábit cor meum in salutari tuo : cantabo Domino qui bona tribuit mihi, & psallam nomini Domini altíssimi.

Gloria Patri, &c.

Ant. Respice & exaudi nos, Domine, Deus noster : exultábit cor nostrum in salutari tuo. *Au tems de Pâques.* Allelúia.

℣. Beatus vir, cui non imputavit Dominus peccatum ;

℟. Nec est in spíritu ejus dolus.

℣. Confiteántur tibi, Domine, omnes Reges terræ ;

℟. Quia audiérunt omnia verba oris tui.

℣. Filii alieni mentíti sunt mihi, inveterati sunt, & claudicaverunt à semitis suis :

Digitized by Google

pas soutenus dans le chemin qu'ils avoient pris ;

℟. Ab insurgentibus in me exaltabis me, Domine.

℣. Surge, Domine, in requiem tuam,

℟. Tu & arca sanctificationis tuæ.

℣. Sacerdotes tui induantur justitiam ;

℟. Et sancti tui exultent.

℣. Tribuat Regi Dominus secundùm cor ejus ;

℟. Et omne consilium ejus confirmet.

℟. Seigneur, vous me ferez triompher de ceux qui s'élevent contre moi.

℣. Levez-vous, Seigneur, & entrez dans votre repos,

℟. Vous & votre Eglise, qui est l'arche que vous sanctifiez.

℣. Que vos Prêtres soient revêtus de justice ;

℟. Et que ceux qui vous sont consacrés soient dans la joie.

℣. Que le Seigneur accorde au Roi ce que son cœur desire ;

℟. Et qu'il le fasse réussir dans tous ses desseins.

Oremus.

ECclesiæ tuæ, quæsumus, Domine, preces placatus admitte, ut destructis adversitatibus & erroribus universis, securâ tibi serviat libertate ; Per Christum Dominum nostrum.

Prions.

NOus vous supplions, Seigneur, de nous laisser fléchir aux prieres de votre Eglise, afin que par la destruction de tous les maux & de toutes les erreurs, elle vous rende un culte libre & exempt de toute crainte : Par J. C. N. S.

Amen.

Ainsi soit-il.

Kyrie eleison. Christe eleison. Kyrie eleison.
Sancta Dei genitrix, ora pro nobis.

Digitized by Google

Sancte Paule, ora pro nobis.
Sancte Marcelle, ora pro nobis.

Les Saints de l'Egliſe où on fait Station, ci-après.

En la troiſiéme Egliſe.

Pseaume 66.

QUe Dieu ait pitié de nous, & qu'il nous béniſſe: qu'il nous regarde dans la lumiere & dans la ſérénité de ſon viſage, & qu'il ait pitié de nous:

Afin que nous reconnoiſſions votre voie ſur la terre, votre ſalut dans toutes les nations.

Que les peuples vous louent, ô mon Dieu; que tous les peuples vous louent:

Que les nations ſe réjouiſſent & vous louent, de ce que vous jugez les peuples avec juſtice, & de ce que vous conduiſez avec droiture les nations ſur la terre.

Que les peuples vous louent, ô mon Dieu, que tous les peuples vous louent: la terre a donné ſon fruit.

Que Dieu, que notre Dieu nous béniſſe, que Dieu nous béniſſe: &

DEus miſereatur noſtri, & benedicat nobis: illuminet vultum ſuum ſuper nos, & miſereatur noſtri:

Ut cognoſcamus in terra viam tuam, in omnibus gentibus ſalutare tuum.

Confiteantur tibi populi, Deus: confiteantur tibi populi omnes:

Lætentur & exultent gentes, quoniam judicas populos in æquitate, & gentes in terra dirigis.

Confiteantur tibi populi, Deus; confiteantur tibi populi omnes: terra dedit fructum ſuum.

Benedicat nos Deus, Deus noſter, benedicat nos Deus: &

Digitized by Google

suant eum omnes fines terræ.

Gloria Patri, &c.

Ant. Benedic nos, Deus, Deus noſter; benedic nos, Deus: illumina vultum tuum ſuper nos, & miſerere noſtri. *Au tems Paſchal.* Alleluia.

℣. Domine, ante te omne deſiderium meum.

℟. Et gemitus meus à te non eſt abſconditus.

℣. Serviant Reges Domino in timore;

℟. Et exultent ei cum tremore.

℣. Qui inſurgunt in me, confundantur, Domine.

℟. Maledicent illi, & tu benedices.

℣. Salvum fac populum tuum, Domine, & benedic hæreditati tuæ;

℟. Et rege eos, & extolle illos uſque in æternum.

℣. De neceſſitatibus meis erue me, Domine;

qu'il ſoit craint juſqu'aux extrêmités de la terre.

Gloire au Pere, &c.

Ant. O Dieu, notre Dieu, béniſſez-nous; ô Dieu, béniſſez-nous: regardez-nous dans la lumiere & dans la ſérénité de votre viſage, & ayez pitié de nous. *Au tems Paſchal.* Louez.

℣. Seigneur, tous mes deſirs vous ſont préſens.

℟. Et mon gémiſſement ne vous eſt point caché.

℣. Que les Rois ſervent le Seigneur avec crainte,

℟. Et qu'ils mettent leur joie à s'humilier & à trembler devant lui.

℣. Que ceux qui s'élevent contre moi ſoient confondus, Seigneur.

℟. Ils me mauditont, & vous me bénirez.

℣. Sauvez votre peuple, Seigneur, & béniſſez votre héritage;

℟. Conduiſez-les & élevez-les éternellement.

℣. Seigneur, délivrez-moi des beſoins dans leſquels je ſuis;

Digitized by Google

℟. Considérez mon humiliation & la peine qui me travaille.

℣. Seigneur, revêtez les Prêtres de Sion de votre grace salutaire ;

℟. Et ses Saints qui vous sont consacrés seront remplis d'allégresse & de joie.

℣. Que le Roi craignant le Seigneur soit heureux, & qu'il prospere.

℟. Que sa femme soit comme une vigne féconde, & qu'il ait des fils comme l'olivier a des branches.

Prions.

O Dieu, qui êtes notre refuge & notre force, soyez favorable aux pieuses prieres de votre Eglise, vous de qui vient la piété ; & faites que nous obtenions efficacement ce que nous demandons avec foi ; Par J. C. N. S.

Ainsi soit-il.

℟. Vide humilitatem meam & laborem meum.

℣. Sacerdotes Sion induè salutari, Domine ;

℟. Et Sancti ejus exultatione exultabunt.

℣. Timens Rex Dominum, beatus sit, & bene illi sit ;

℟. Uxor ejus sicut vitis abundans, filii sicut novellæ olivarum.

Oremus.

DEus, refugium nostrum, & virtus, adesto piis Ecclesiæ tuæ precibus, aûtor ipse pietatis, & præsta ut quod fideliter petimus, efficaciter consequamur ; Per Christum Dominum nostrum.

Amen.

Kyrie eleison. Christe eleison. Kyrie eleison.
Salvator mundi, salva nos omnes, miserere nobis.
Sancta Virgo Virginum, ora pro nobis.
Sancte Joannes Baptista, ora pro nobis.
Sancte Joannes, ora pro nobis.
Sancte Ludovice, ora pro nobis.

Digitized by Google

Les Saints de l'Egliſe où on fait Station, ci-après.

En la quatriéme Eglise.

Pseaume 122.

Ad te levavi oculos meos, qui habitas in cœlis.

Ecce ſicut oculi ſervorum in manibus dominorum ſuorum,

Sicut oculi ancillæ in manibus dominæ ſuæ; ita oculi noſtri ad Dominum Deum noſtrum donec miſereatur noſtri.

Miſerere noſtri, Domine, miſerere noſtri, quia multum repleti ſumus deſpectione.

Quia multum repleta eſt anima noſtra; opprobrium abundantibus & deſpectio ſuperbis.

Gloria Patri, &c.

Ant. Non in juſtificationibus noſtris proſternimus preces ante faciem tuam, Domine, ſed in miſera-

J'Ai élevé mes yeux vers vous, ô vous qui habitez dans les cieux.

Voici que comme les yeux des ſerviteurs ſont attachés ſur les mains de leurs maîtres,

Comme les yeux de la ſervante ſont attachés ſur les mains de ſa maîtreſſe; ainſi nos yeux ſont tournés vers le Seigneur notre Dieu, juſqu'à ce qu'il ait pitié de nous.

Ayez pitié de nous, Seigneur, ayez pitié de nous, parce que nous ſommes tout remplis de mépris.

Parce que notre ame en eſt toute remplie; nous ſommes en opprobre aux riches & en mépris aux ſuperbes.

Gloire au Pere, &c.

Ant. Nous nous proſternons devant vous, & nous vous préſentons nos prieres, Seigneur, non en nous appuyant

Digitized by Google

sur notre justice & sur nos bonnes œuvres ; mais remplis de confiance en votre miséricorde, qui est infinie. *Au tems Paschal.* Louez.

℣. J'ai dit : Je m'accuserai & je confesserai mon injustice au Seigneur ;

℟. Et vous m'avez remis, Seigneur, l'impiété de mon péché.

℣. Que les Princes qui gouvernent les peuples s'assemblent devant Dieu.

℟. Dieu est le Roi de toute la terre.

℣. Tous ceux que leur serment tient attachés à Dieu seront loués ;

℟. Parce que la bouche est fermée à ceux dont les discours sont injustes.

℣. Tout le jour ils seront dans la joie en publiant votre nom, Seigneur ;

℟. Et ce sera votre justice qui les exaltera.

℣. Notre Dieu est notre refuge & notre force :

℟. Il est notre aide dans les tribulations qui nous pressent à l'excès.

tionibus tuis multis. *Au tems Paschal.* Alleluia.

℣. Dixi, confitebor adversùm me injustitiam meam Domino ;

℟. Et tu remisisti impietatem peccati mei.

℣. Principes populorum congregantur cum Deo.

℟. Rex omnis terræ, Deus.

℣. Laudabuntur omnes qui jurant in Deo ;

℟. Quia obstructum est os loquentium iniqua.

℣. In nomine tuo exultabunt totâ die, Domine ;

℟. Et in justitia tua exaltabuntur.

℣. Deus noster refugium & virtus :

℟. Adjutor in tribulationibus, quæ invenerunt nos nimis.

Digitized by Google

℣. Nolite tangere christos meos;

℟. Et in Prophetis meis nolite malignari.

℣. Dies super dies Regis adjicies, Deus;

℟. Permaneat in æternum in conspectu tuo.

℣. Ne touchez point à ceux qui me sont consacrés;

℟. Et donnez-vous de garde de faire aucun mal à mes Prophétes.

℣. O Dieu, vous ajouterez jours sur jours à la vie du Roi:

℟. Que son trône demeure & soit stable pour toujours en votre présence.

Oremus.

INeffabilem nobis, Domine, misericordiam tuam clementer ostende: ut simul nos & à peccatis omnibus exuas, & à pœnis quas pro his meremur eripias. Per Christum Dominum nostrum.
Amen.

Prions.

FAites éclater sur nous, Seigneur, votre clémence & votre miséricorde ineffable, en nous délivrant en même-tems de tous nos péchés, & des peines qu'ils méritent. Par Jesus-Christ N. S.
Ainsi soit-il.

Pour l'Église, pour N. S. P. le Pape, & Monseigneur l'Archevêque.

PSEAUME 79.

QUi regis Israël, intende; qui deducis velut ovem Joseph.

Qui sedes super Cherubim, manifestare co-

SOyez attentif, vous qui conduisez Israël, qui menez Joseph comme une brebis.

Vous qui êtes assis sur les Chérubins, faites-

Digitized by Google

vous voir en préſence d'Ephraïm, de Benjamin & de Manaſſé.

Excitez votre puiſſance, & venez, afin de nous ſauver.

O Dieu, convertiſſez-nous; & montrez votre viſage, & nous ſerons ſauvés.

Seigneur, Dieu tout-puiſſant, juſqu'à quand rejetterez-vous avec colere la priere de votre ſerviteur?

Juſqu'à quand nous ferez-vous manger du pain de larmes, & nous meſurerez-vous notre breuvage pour nous le faire boire avec larmes?

Vous nous avez mis en butte à nos voiſins; & nos ennemis ſe ſont raillés de nous.

Dieu tout-puiſſant, convertiſſez-nous; & montrez votre viſage, & nous ſerons ſauvés.

Vous avez tiré votre vigne de l'Egypte: vous l'avez tranſplantée; & chaſſant les nations, vous l'avez plantée dans leur pays.

Vous avez marché à ſa tête & en ſa préſence

ram Ephraïm, Benjamin & Manaſſe.

Excita potentiam tuam, & veni, ut ſalvos facias nos.

Deus, converte nos; & oſtende faciem tuam, & ſalvi erimus.

Domine, Deus virtutum, quouſque iraſceris ſuper orationem ſervi tui?

Cibabis nos pane lacrymarum, & potum dabis nobis in lacrymis in menſura?

Poſuiſti nos in contradictionem vicinis noſtris; & inimici noſtri ſubſannaverunt nos.

Deus virtutum, converte nos; & oſtende faciem tuam, & ſalvi erimus.

Vineam de Ægypto tranſtuliſti; ejeciſti gentes, & plantaſti eam.

Dux itineris fuiſti in conſpectu ejus: planta-

Digitized by Google

sti radices ejus, & implevit terram.

pendant le chemin: vous avez planté ses racines, & elle a rempli la terre.

Operuit montes umbra ejus, & arbusta ejus cedros Dei.

Son ombre a couvert les montagnes; ses plus petits arbres se sont élevés au-dessus des cédres de Dieu.

Extendit palmites suos usque ad mare, & usque ad flumen propagines ejus.

Elle a étendu ses branches jusqu'à la mer, & ses rejettons jusqu'au fleuve.

Ut quid destruxisti maceriam ejus, & vindemiant eam omnes qui prætergrediuntur viam?

Comment avez-vous détruit la muraille qui l'environnoit, & est-elle vendangée par tous ceux qui passent par le chemin?

Exterminavit eam aper de sylva, & singularis ferus depastus est eam.

Un sanglier de la forêt est venu la détruire, une bête farouche l'a ravagée.

Deus virtutum, convertere: respice de cœlo, & vide, & visita vineam istam.

Dieu tout-puissant, tournez-vous de notre côté: regardez du haut du ciel, & voyez; jettez les yeux sur cette vigne.

Et perfice eam quam plantavit dextera tua: & super filium hominis quem confirmasti tibi.

Remettez en son premier état la vigne que votre droite a plantée: jettez les yeux sur le fils de l'homme que vous avez fortifié pour vous.

Incensa igni, & suffossa: ab increpatione vultûs tui peribunt.

Elle est brûlée par le feu, on l'a enfoncée; ils périront, lorsque vous les reprendrez avec un visage sévere.

Digitized by Google

Que votre main protége l'homme de votre droite, ce fils de l'homme que vous avez fortifié pour vous.

Fiat manus tua super virum dexteræ tuæ, & super filium hominis quem confirmásti tibi.

Pour nous, nous ne nous éloignons pas de vous: vous nous donnerez la vie, & nous invoquerons votre nom.

Et non discedimus à te; vivificabis nos, & nomen tuum invocabimus.

Seigneur, Dieu tout-puissant, convertissez-nous; & montrez votre visage, & nous serons sauvés.

Domine Deus virtutum, converte nos; & ostende faciem tuam, & salvi erimus.

Gloire au Pere, &c.

Gloria Patri, &c.

Ant. Je vous dis que vous êtes Pierre, & sur cette pierre je bâtirai mon Eglise: les portes de l'enfer ne prévaudront pas contre elle.

Ant. Ego dico tibi quia tu es Petrus, & super hanc Petram ædificabo Ecclesiam meam: & portæ inferi non prævalebunt adversùs eam.

℣. Que la grace & la paix soient données à l'Eglise de Dieu,

℣. Gratia & pax Ecclesiæ Dei,

℟. Et à tous ceux qui invoquent le nom de notre Seigneur Jesus-Christ en tout lieu.

℟. Cum omnibus qui invocant nomen Domini nostri Jesu Christi in omni loco.

Pour l'Eglise.

O Dieu tout-puissant & éternel, dont l'esprit sanctifie & conduit tout le corps de l'Eglise; exaucez les humbles prieres

OMnipotens sempiterne Deus, cujus spiritu totum Ecclesiæ corpus sanctificatur & regitur; exaudi nos pro

universis ordinibus supplicantes, ut gratiæ tuæ munere ab omnibus tibi gradibus dignè & laudabiliter serviatur.

que nous vous faisons pour tous les ordres qui la composent, & faites par le don de votre grace que chacun vous serve dans son état d'une maniere convenable & digne de louange.

Pour Notre Saint Pere le Pape.

DEus omnium fidelium Pastor & rector, famulum tuum Pium, quem Pastorem Ecclesiæ tuæ præesse voluisti, propitius respice: da ei, quæsumus, verbo & exemplo, quibus præest proficere, ut ad vitam, una cum grege sibi credito perveniat sempiternam.

O Dieu qui êtes le Pasteur & le conducteur de tous les fidéles, regardez d'un œil favorable Pie, Pape votre serviteur, que vous avez voulu être le Pasteur & le Chef de votre Eglise: faites par votre grace que sa parole & son exemple soient profitables à ceux sur lesquels il a autorité, afin qu'il puisse arriver à la vie éternelle avec le troupeau qui lui est confié.

Pour Monseigneur l'Archevêque.

DEus qui populis tui indulgentiâ consulis & amore dominaris, Pontifici nostro Christophoro cui dedisti regimen disciplinæ, da spiritum sapientiæ; ut de profectu sanctarum

O Dieu qui veillez sur vos peuples avec bonté & qui les gouvernez avec amour, donnez l'esprit de sagesse à Christophe notre Archevêque, à qui vous avez confié le soin de notre conduite,

Digitized by Google

afin que l'avancement spirituel des saintes brebis fasse la joie éternelle du Pasteur. Par.

ovium sant gaudia æterna Pastoris. Per.

POUR LE ROI.

PSEAUME 19.

QUe le Seigneur vous exauce au jour de l'affliction : que le nom du Dieu de Jacob vous protége.

Qu'il vous secourre du lieu saint, & qu'il vous défende du haut de Sion.

Qu'il se souvienne de tous vos sacrifices : & que votre holocauste lui soit agréable.

Qu'il vous accorde ce que vous desirez ; & qu'il fasse réussir tous vos desseins.

Nous nous réjouirons de vous voir délivré : & nous deviendrons grands au nom de notre Dieu.

Que le Seigneur accomplisse toutes vos demandes : je reconnois présentement que le Seigneur a sauvé son Christ.

Il l'exaucera du lieu saint & élevé où il ha-

EXaudiat te Dominus in die tribulationis : protegat te nomen Dei Jacob.

Mittat tibi auxilium de sancto, & de Sion tueatur te.

Memor sit omnis sacrificii tui : & holocaustum tuum pingue fiat.

Tribuat tibi secundùm cor tuum ; & omne consilium tuum confirmet.

Lætabimur in salutari tuo : & in nomine Dei nostri magnificabimur.

Impleat Dominus omnes petitiones tuas : nunc cognovi quoniam salvum fecit Dominus Christum suum.

Exaudiet illum de cœlo sancto suo : in potentatibus

Digitized by Google

potentatibus salus dexteræ ejus.

Hi in curribus, & hi in equis: nos autem in nomine Domini Dei nostri invocabimus.

Ipsi obligati sunt, & ceciderunt: nos autem surreximus, & erecti sumus.

Domine, salvum fac Regem; & exaudi nos in die quâ invocaverimus te

Gloria Patri, &c.

Ant. Domine Deus, tu regnare fecisti servum tuum: dabis Regi servo tuo cor docile, sapientiam & intelligentiam.

℣. Dies super dies Regis adjicies:

℟. Permaneat in æternum in conspectu tuo.

Oremus.

QUæsumus, omnipotens Deus, ut famulus tuus Rex noster Ludovicus, qui tuâ mibite: sa droite le sauvera avec puissance.

Ceux là mettent leur confiance dans leurs chariots, & ceux-ci dans leurs chevaux: pour nous nous mettons notre confiance au nom du Seigneur notre Dieu.

Ils ont été pris, ils sont tombés; pour nous nous nous sommes redressés, & nous nous sommes levés.

Seigneur, sauvez le Roi, & exaucez-nous tous les jours que nous vous invoquons.

Gloire au Pere, &c.

Ant. Seigneur Dieu, c'est vous qui avez mis votre serviteur sur le trône: vous donnerez donc à votre serviteur un cœur docile, la sagesse & l'intelligence.

℣. Ajoutez des jours aux jours du Roi;

℟. Qu'il subsiste éternellement en votre présence.

Prions.

O Dieu tout-puissant, par la miséricorde de qui Louis notre Roi, votre serviteur, a pris la

Digitized by Google

conduite de ce Royaume ; nous vous prions de le faire croître en toutes sortes de vertus, afin qu'en étant saintement orné, il puisse combattre tous les vices comme autant de monstres, être victorieux de ses ennemis, vous plaire, & arriver jusqu'à vous, qui êtes la voie, la vérité & la vie.

seratione susceptit regni gubernacula, virtutum etiam omnium percipiat incrementa, quibus decenter ornatus, vitiorum monstra devitare, hostes superare, & ad te qui via, veritas & vita es, gratiosus valeat pervenire.

Pour le Roi, la Reine & la Famille Royale.

O Dieu, par l'ordre de qui toute puissance a été établie ; donnez à votre serviteur Louis notre Roi, à votre servante Marie notre Reine, & à tous les Princes & Princesses du Sang un cœur docile ; afin que soumettant & faisant servir toute leur autorité à votre Majesté, ils ambitionnent & ils obtiennent ce Royaume éternel, où ils ne craignent pas d'avoir des concurrens.

DEus, à quo omnis potestas ordinata est, da famulo tuo Regi nostro Ludovico, famulæ tuæ Mariæ Reginæ nostræ & universæ familiæ regiæ cor docile, ut potestatem suam Majestatis tuæ famulam facientes, regnum illud ambiant & obtineant, in quo non timeant habere consortes.

Pour demander à Dieu la conservation de l'union & de la paix entre les Princes Catholiques.

PSEAUME 121.

JE me réjouis de ce que j'ai entendu dire :

LÆtatus sum in his quæ dicta sunt mihi :

Digitized by Google

in domum Domini ibimus.

Stantes erant pedes nostri in atriis tuis, Jerusalem.

Jerusalem quæ ædificatur ut civitas, cujus participatio ejus in idipsum.

Illuc enim ascenderunt tribus, tribus Domini, testimonium Israel ad confitendum nomini Domini.

Quia illic sederunt sedes in judicio, sedes super domum David.

Rogate quæ ad pacem sunt Jerusalem: & abundantia diligentibus te.

Fiat pax in virtute tua & abundantia in turribus tuis.

Propter fratres meos & proximos meos, loquebar pacem de te.

Propter domum Domini Dei nostri, quæsivi bona tibi.

nous irons en la maison du Seigneur.

Nous avons été sur nos pieds auprès de vos portes, ô Jérusalem.

Jérusalem, ville si bien bâtie, & dont les édifices se tiennent les uns aux autres.

Car c'est en cette ville que les douze tribus, les tribus du Seigneur sont entrées, selon l'ordre donné à Israël, pour y louer le nom du Seigneur.

C'est-là qu'ont été mis les trônes où les Juges se sont assis, les trônes pour la maison de David.

Demandez ce qui donnera la paix à Jérusalem: dites que ceux qui vous aiment soient dans l'abondance.

Que la paix soit dans votre forteresse: que l'abondance soit dans vos tours.

L'amour que je porte à mes freres & à mes voisins, me fait demander votre paix.

Je demande votre prospérité, à cause de la maison du Seigneur, notre Dieu.

Digitized by Google

Gloire au Pere, &c.

Ant. Seigneur, donnez-nous la paix tous les jours de nôtre vie ; car il n'y a que vous qui combattez pour nous, Seigneur notre Dieu.

℣. Que la paix régne dans vos fortereſſes, ô cité ſainte,

℟. Et l'abondance dans vos tours.

Gloria Patri, &c.

Ant. Da pacem, Domine, in diebus noſtris, quia non eſt alius qui pugnet pro nobis, niſi tu, Deus noſter.

℣. Fiat pax in virtute tua,

℟. Et abundantia in turribus tuis.

Prions.

O Dieu, de qui viennent les ſaints deſirs, les bonnes penſées & les actions juſtes, donnez à vos ſerviteurs cette paix que le monde ne peut pas donner, afin que nos cœurs ſoient attachés à vos commandemens, & que n'ayant plus d'ennemis à craindre, nous menions une vie tranquille ſous votre protection. Par.

Oremus.

DEus, à quo ſancta deſideria, recta conſilia, & juſta ſunt opera; da ſervis tuis illam, quam mundus dare non poteſt, pacem, ut & corda noſtra mandatis tuis dedita, & hoſtium ſublata formidine, tempora ſint tua protectione tranquilla. Per.

Kyrie eleiſon. Chriſte eleiſon. Kyrie eleiſon.
Sancta MARIA, ora pro nobis.
Sancta Dei genitrix, ora pro nobis.
Sancta Virgo Virginum, ora pro nobis.
Sancta Genovefa, ora pro nobis.

Digitized by Google

Pour demander le ſecours de Dieu dans les néceſſités préſentes des Peuples.

PSEAUME 122.

AD te levavi oculos meos, qui habitas in cœlis.

Ecce ſicut oculi ſervorum in manibus dominorum ſuorum;

Sicut oculi ancillæ in manibus dominæ ſuæ: ita oculi noſtri ad Dominum Deum noſtrum, donec miſereatur noſtri.

Miſerere noſtrî, Domine, miſerere noſtrî; quia multùm repleti ſumus deſpectione;

Quia multùm repleta eſt anima noſtra: opprobrium abundantibus, & deſpectio ſuperbis.

Gloria Patri, &c.

Ant. Non in juſtificationibus noſtris proſternimus preces ante faciem tuam, Domine, ſed in miſerationibus

J'Ai élevé mes yeux vers vous, ô vous qui habitez dans les cieux.

Voici que comme les yeux des ſerviteurs ſont attachés ſur les mains de leurs maîtres;

Comme les yeux de la ſervante ſont attachés ſur les mains de ſa maîtreſſe: ainſi nos yeux ſont tournés vers le Seigneur notre Dieu, juſqu'à ce qu'il ait pitié de nous.

Ayez pitié de nous, Seigneur, ayez pitié de nous; parce que nous ſommes tout remplis de mépris;

Parce que notre ame en eſt toute remplie: nous ſommes en opprobre aux riches, & en mépris aux ſuperbes.

Gloire au Pere, &c.

Ant. Nous nous proſternons devant vous, & nous vous préſentons nos prieres, Seigneur, non en nous appuyant

Digitized by Google

sur notre justice & sur nos bonnes œuvres, mais remplis de confiance en votre miséricorde qui est infinie.

℣. Que Dieu, que notre Dieu nous béniſſe; que Dieu nous béniſſe:

℟. Qu'il nous regarde dans la lumiere & dans la sérénité de son visage, & qu'il ait pitié de nous.

tuis multis.

℣. Benedicat nos Deus, Deus noster, benedicat nos, Deus,

℟. Illuminet vultum suum super nos, & misereatur nostrî.

Prions.

O Dieu, qui êtes notre refuge dans nos peines, notre force dans nos foiblesses, notre secours dans les tribulations, notre consolation & notre joie dans les afflictions & les pleurs: accordez à votre peuple, qu'étant délivré de toute adversité, il ressente les effets de votre miséricorde; Par J. C.

Oremus.

DEus nostrum refugium in laboribus, virtus in infirmitatibus, adjutorium in tribulationibus, solamen in fletibus: concede populo tuo ut ab omni adversitate liberatus, in tua miseratione respiret; Per Christum.

Les Saints de l'Eglise où on fait Station, ci-après.

APRÈS TOUTES LES STATIONS.

TRAIT.

SEigneur, ne nous traitez pas comme nous le méritons par nos péchés; & ne nous punis-

DOmine, non secundùm peccata nostra quæ fecimus nos, neque secundùm iniquitates

Digitized by Google

noſtras retribuas nobis.

Domine, ne memineris iniquitatum noſtrarum antiquarum : citò anticipent nos miſericordiæ tuæ, quia pauperes facti ſumus nimis.

Adjuva nos, Deus, ſalutaris noſter ; & propter gloriam nominis tui, Domine, libera nos, & propitius eſto peccatis noſtris propter nomen tuum.

ſez pas ſelon nos iniquités.

Seigneur, ne vous ſouvenez pas de nos anciennes iniquités : que vos miſéricordes nous préviennent au plutôt, parce que nous ſommes devenus pauvres à l'excès.

Aidez-nous, ô Dieu, notre Sauveur ; délivrez-nous, Seigneur, pour la gloire de votre nom, ayez pitié de nous, & nous pardonnez nos péchés, à cauſe de votre nom.

PSEAUME 116.

LAudate Dominum, omnes gentes : laudate eum, omnes populi.

Quoniam confirmata eſt ſuper nos miſericordia ejus : & veritas Domini manet in æternum.

Gloria Patri, &c.

NAtions, louez toutes le Seigneur ; louez-le tous, peuples de la terre.

Louez le de ce qu'il ne ceſſe pas de nous faire miſéricorde : la vérité du Seigneur demeure éternellement.

Gloire au Pere, &c.

Oremus.

ACtiones noſtras, quæſumus, Domine, aſpirando præveni & adjuvando proſequere ;

Prions.

SEigneur, prévenez, s'il vous plaît, nos actions en nous les inſpirant, & pourſuivez-les

en nous aidant, afin que toutes nos paroles & toutes nos œuvres commencent toujours par vous, & finissent par vous. Par J. C.

ut cuncta nostra oratio & operatio à te semper incipiat, & per te cœpta finiatur. Per.

Que le Seigneur tout-puissant & miséricordieux, le Pere, le Fils & le S.-Esprit nous bénisse & nous conserve. Ainsi soit-il. Et que les ames des fidéles reposent en paix par la miséricorde de Dieu. Ainsi soit-il.

Benedicat & custodiat nos omnipotens & misericors Dominus, Pater, & Filius, & Spiritus sanctus. Amen. Et fidelium animæ per misericordiam Dei requiescant in pace. Amen.

Antienne à Saint Denis.

C'Est par la foi qu'ils ont conquis des royaumes, qu'ils ont rempli les devoirs de la justice, & qu'ils ont reçu l'effet des promesses : courons donc aussi par la patience dans cette carriere qui nous est ouverte.

PEr fidem vicerunt regna, operati sunt justitiam, adepti sunt repromissiones : ideoque & nos per patientiam curramus ad propositum nobis certamen.

℣. La mort des Saints du Seigneur

℣. Pretiosa in conspectu Domini

℟. Est précieuse à ses yeux.

℟. Mors Sanctorum ejus.

Prions.

Oremus.

O Dieu, qui avez fortifié votre Martyr & Pontife saint Denis, en lui inspirant un courage

DEus, qui beatum Dionysium Martyrem tuum atque Pontificem virtute constantiæ ro-

Digitized by Google

borasti, quique illi, ad prædicandum Gentibus gloriam tuam, Rusticum & Eleutherium sociare dignatus es, tribue nobis, quæsumus, ex eorum imitatione, pro amore tuo prospera mundi despicere, & nulla ejus adversa formidare. Per Christum.

à toute épreuve au milieu des souffrances, & qui lui avez associé Rustique & Eleuthere pour annoncer votre gloire aux nations, faites-nous la grace de mépriser à leur exemple les prospérités du monde, & de n'en point craindre les adversités. Nous vous en supplions par J. C. N. S. votre Fils, qui vit & régne.

Antienne à Saint Marcel.

HIc est fratrum amator & populi: hic est qui multùm orat pro populo & universâ civitate.

℣. Salvum fecit Dominus Christum suum:

℟. Exaudiet illum de cœlo sancto suo.

VOici le véritable ami de ses freres & du peuple: voici celui qui prie beaucoup pour le peuple & pour toute la ville.

℣. Le Seigneur a glorifié son Christ:

℟. Et il l'exaucera du ciel qui est son sanctuaire.

Oremus.

DA nobis, quæsumus, Domine, famulis tuis inviolabilem fidei firmitatem; ut beati Marcelli Pontificis transitum celebrantes, meritis ipsius interve-

Prions.

DOnnez-nous, Seigneur, à nous qui sommes vos serviteurs, une foi ferme & inviolable; afin que célébrant la mort bienheureuse de saint Marcel Pontife,

Digitized by Google

nous obtenions par ſes mérites le bonheur du Royaume céleſte. Par N. S. J. C.

nientibus, regni cœleſtis gaudia conſequamur. Per Dominum.

Antienne à Sainte Genevieve.

SEigneur Dieu, ayez égard à ſes prieres; écoutez celles qu'elle vous fait aujourd'hui, d'exaucer les vœux de votre peuple d'Iſraël, & de lui accorder tout ce qu'il vous demandera dans votre ſaint temple.

℣. Tous mes os diront:

℟. Seigneur, qui eſt ſemblable à vous?

REſpice ad preces ejus, Domine Deus; audi orationem quam orat coram te hodiè, ut exaudias deprecationem populi tui Iſraël, quodcumque oraverint in loco iſto.

℣. Omnia oſſa mea dicent:

℟. Domine, quis ſimilis tibi?

Prions.

DOnnez-nous, Seigneur, le même eſprit de lumiere & d'amour dont vous avez rempli votre fidelle ſervante ſainte Genevieve, afin qu'attentifs à l'imiter dans l'obéiſſance qui vous eſt dûe, nous vous ſoyons agréables par la pureté de notre foi & la pratique des bonnes œuvres. Par N. S. J. C.

Oremus.

EFfunde ſuper nos, Domine, ſpiritum agnitionis & dilectionis tuæ, quo ancillam tuam Genovefam impleviſti; ut ſedulâ ejus imitatione tibi ſincerè obſequentes fide tibi & opere placeamus. Per Dominum noſtrum Jeſum Chriſtum.

Digitized by Google

Pour remercier Dieu des graces qu'il nous a faites pendant le Jubilé.

CANTIQUE.

TE Deum laudamus, * te Dominum confitemur.

NOus vous adorons, Dieu tout-puiſſant, & nous vous reconnoiſſons pour le Seigneur de l'univers.

Te æternum Patrem* omnis terra veneratur.

Toute la terre vous révere comme le Pere & la ſource éternelle de tout être.

Tibi omnes Angeli, * tibi cœli & univerſæ poteſtates;

Les Anges & toutes les Puiſſances céleſtes;

Tibi Cherubim & Seraphim * inceſſabili voce proclamant:

Les Chérubins & les Séraphins chantent ſans ceſſe pour vous rendre hommage:

Sanctus,
Sanctus,
Sanctus,
Dominus * Deus Sabaoth.

Saint,
Saint,
Saint,
Eſt le Seigneur le Dieu des armées.

Pleni ſunt cœli & terra * majeſtatis gloriæ tuæ.

Les cieux & la terre ſont remplis de la grandeur & de l'éclat de votre gloire.

Te glorioſus * Apoſtolorum chorus,

L'illuſtre chœur des Apôtres,

Te Prophetarum * laudabilis numerus,

La reſpectable multitude des Prophétes,

Te Martyrum candidatus * laudat exercitus.

La brillante armée des Martyrs célébrent vos louanges.

Digitized by Google

L'Eglise sainte répandue par tout l'univers, confesse & publie votre nom,

Te per orbem terrarum * sancta confitetur Ecclesia,

O Dieu, dont la majesté est infinie;

Patrem immensæ majestatis;

Elle adore votre Fils unique & véritable;

Venerandum tuum verum, * & unicum Filium;

Et le Saint-Esprit consolateur.

Sanctum quoque * paracletum Spiritum.

Vous êtes le Roi de gloire, ô Jesus:

Tu Rex gloriæ, * Christe:

Vous êtes le Fils éternel du Pere.

Tu Patris * sempiternus es Filius.

Vous n'avez point dédaigné de vous revêtir de la nature humaine dans le sein d'une Vierge, pour sauver les hommes.

Tu, ad liberandum suscepturus hominem, * non horruisti Virginis uterum.

Vous avez brisé l'aiguillon de la mort, & vous avez ouvert aux fidéles le royaume des cieux.

Tu, devicto mortis aculeo, * aperuisti credentibus regna cœlorum.

Vous êtes assis à la droite de Dieu dans la gloire de votre Pere.

Tu ad dexteram Dei sedes * in gloria Patris.

Nous croyons que vous viendrez un jour juger l'univers.

Judex crederis * esse venturus.

Nous vous supplions donc de secourir vos serviteurs, que vous avez rachetés de votre sang précieux.

Te ergo quæsumus, famulis tuis subveni, * quos pretioso sanguine redemisti.

Digitized by Google

Æterna fac * cum Sanctis tuis in gloria numerari.

Mettez-nous au nombre de vos Saints, pour jouir avec eux de la gloire éternelle.

Salvum fac populum tuum, Domine, * & benedic hereditati tuæ.

Seigneur, sauvez votre peuple, & béniſſez ceux que vous avez choiſis pour votre héritage.

Et rege eos, & * extolle illos uſque in æternum.

Conduiſez-les & élevez-les juſques dans l'éternité bienheureuſe.

Per ſingulos dies * benedicimus te;

Nous vous béniſſons tous les jours;

Et laudamus nomen tuum in ſæculum, * & in ſæculum ſæculi.

Et nous louons votre nom à jamais, & dans la ſuite de tous les ſiécles.

Dignare, Domine, die iſto * ſine peccato nos cuſtodire.

Daignez, Seigneur, nous conſerver en ce jour purs & ſans péché.

Miſerere noſtri, Domine, * miſerere noſtri.

Ayez pitié de nous, Seigneur, ayez pitié de nous.

Fiat miſericordia tua, Domine, ſuper nos, * quemadmodum ſperavimus in te.

Répandez ſur nous vos miſéricordes, Seigneur, ſelon que nous avons eſpéré en vous.

℣. In te, Domine, ſperavi, * non confundar in æternum.

Car c'eſt en vous, Seigneur, que j'ai mis mon eſpérance: ne permettez pas que je ſois confondu à jamais.

Digitized by Google

Invocation des Saints qui ſont à invoquer en chaque Egliſe Stationale, outre ceux qui ſont nommés ci-deſſus.

On ne répétera pas les noms des Saints qu'on aura déja invoqués dans la Station où on eſt, s'ils ſe trouvent encore nommés ici.

A Notre-Dame.

Sancte Joannes Baptiſta, ora pro nobis.
Sancte Andrea, ora.
Sancte Philippe, ora.
Sancte Stephane, ora.
Sancte Dionyſi cum ſociis tuis, ora.
Sancte Blaſi, ora.
Sancte Lucane, ora.
Sancte Juſtine, ora.
Sancti Coſma & Damiane, orate.
Sancte Sebaſtiane, ora.
Sancte Marcelle, ora.
Sancte Germane, ora.
Sancte Landerice, ora.
Sancte Ceraune, ora.
Sancte Gendulphe, ora.
Sancte Eligi, ora.
Sancte Rigoberte, ora.
Sancte Cerboni, ora.
Sancte Severine, ora.
Sancte Clodoalde, ora.
Sancta Genovefa, ora.

A S. Denis-du-Pas.

Sancte Dionyſi cum ſociis tuis, ora.
Sancte Quintine, ora.
Sancte Demetri, ora.
Sancte Joannes Baptiſta, ora.
Sancte Amator, ora.
Per Baptiſmum & ſanctum Jejunium tuum, libera nos, Domine.

A l'Hôtel-Dieu.

Sancte Joannes Baptiſta, ora.
Sancte Auguſtine, ora.

Aux Enfans Trouvés, près Notre-Dame.

Per Infantiam tuam, libera nos, Jeſu.
Sancte Marcelle, ora.
Sancta Genovefa, ora.

A S. Pierre-aux-Bœufs.

Sancte Petre, ora.
Sancte Paule, ora.

A Sainte Marine.

Sancta Marina, ora.

A Saint Landry.

Sancte Joannes Baptiſta, ora.
Sancte Landerice, ora.

A la Madeleine en la Cité.

S. Symphoriane, ora.

Digitized by Google

Sancte Lupe, ora.
S. Maria Magdalena, ora.
S. Christophore, ora.
Sancte Marcelle, ora.
Sancta Genovefa, ora.

A Saint Barthelemy.

S. Bartholomæe, ora.
Sancte Maglori, ora.
Sancte Brioce, ora.
Sancta Catharina, ora.

A S. Pierre-des-Arcis.

Sancte Petre, ora.
Sancte Paule, ora.
Sancte Martialis, ora.
Sancta Valeria, ora.

A Ste. Croix de la Cité.

Sancte Hildeverte, ora.
Per Crucem tuam, lib.

A S. Germain-le-Vieux.

S. Joannes Baptista, ora.
Sancte Germane, ora.

A Saint Merry.

Sancte Petre, ora.
Sancte Mederice, ora.
Sancte Frondulfe, ora.
Sancte Leonarde, ora.
Sancta Agatha, ora.
S. Maria Ægyptia, ora.

Au Saint-Esprit.

Spiritus sancte Deus, miserere nobis.

A S. Jean-en-Greve.

S. Joannes Baptista, ora.
Sancte Ignati, ora.
Sancte Polycarpe, ora.
Sancte Juste, ora.
Sancte Joannes, ora.
S. Francisce Salesi, ora.

A S. Gervais.

Sancti Gervasi & Protasi, orate.
Sancte Vitalis, ora.

A Notre-Dame de Bonne-Nouvelle.

Sancte Ludovice, ora.
Sancta Barbara, ora.
Per Mysterium sanctæ Incarnationis tuæ, libera nos, Domine.

A S. Sauveur.

Jesu Salvator mundi, miserere nobis.
Per Transfigurationem tuam, lib.

A la Trinité.

Sancta Trinitas unus Deus, miserere.

A S. Leu.

Sancti Angeli custodes nostri, orate.
Sancte Lupe, ora.
Sancte Ægidi, ora.
Sancta Cordula, ora.

A S. Josse.

Sancte Judoce, ora.
Sancte Fiacri, ora.

Aux Saints Innocens.

Omnes Sancti Innocentes, orate.

A Ste. Opportune.

Digitized by Google

S. Chrodogange, ora.
Sancta Opportuna, ora.

A S. Jacques-de-la-Boucherie.

Sancte Jacobe, ora.
Sancte Carole, ora.

A la Madeleine près le Temple.

Jesu, salus errantium, miserere.
S. Maria Magdalena, ora.
Per Mysterium sanctæ Incarnationis tuæ, libera nos, Domine.
Ut ad veram pœnitentiam nos perducere digneris, te rogam.

A Saint Nicolas-des-Champs.

Sancte Joannes, ora.
Sancte Nicolae, ora.
Sancta Cecilia, ora.

Aux Filles du Sauveur.

Jesu Salvator mundi, miserere.

A Saint Laurent.

S. Joannes Baptista, ora.
Sancte Laurenti, ora.
Sancte Domnole, ora.
Sancte Hildeverte, ora.
Sancta Apollonia, ora.

A Ste. Marguerite.

Sancte Paule, ora.
Sancte Barnaba, ora.
Sancta Margarita, ora.

A Saint Paul.

Sancte Petre, ora.
Sancte Paule, ora.
Sancte Eligi, ora.
Sancte Amabilis, ora.
Sancte Leonine, ora.
Sancta Aurea, ora.

A Saint Nicolas-du-Chardonnet.

Sancte Nicolae, ora.
Sancta Catharina, ora.

A S. Louis en l'Isle.

Sancte Ludovice, ora.

A S. Hilaire.

Sancte Hilari, ora.

A Ste. Genevieve-du-Mont.

Sancte Petre, ora.
Sancte Paule, ora.
Sancte Vincenti, ora.
Sancte Augustine, ora.
Sancte Ceraune, ora.
Sancte Guillelme, ora.
Sancta Genovefa, ora.
Sancta Auda, ora.
Sancta Clotildis, ora.

A S. Étienne-du-Mont.

Sancte Stephane, ora.
Sancta Genovefa, ora.

A Saint Victor.

S. Joannes Baptista, ora.
Sancte Victor, ora.
Sancte Clare, ora.
Sancte Sebastiane, ora.
Sancte Leodegari, ora.

Sancte

Digitized by Google

Sancte Auguſtine, ora.
Sancte Maclovi, ora.
Sancte Corentine, ora.
S. Maria Magdalena, ora.
Sancta Genovefa, ora.
Sancta Monica, ora.

Aux Nouveaux Convertis.

Per Crucem tuam, lib.
Ut nos ab omni hæreſi, perfidiâ ac corde cæcitate liberare digneris, te rogamus.

A la Pitié.

Jeſu pater pauperum, miſerere.
Mater cujus animam doloris gladius pertranſivit, ora.

A S. Louis de la Salpétriere.

Jeſu pater pauperum, miſerere.
Sancti Angeli cuſtodes noſtri, orate.
Sancte Dionyſi cum ſociis tuis, ora.
Sancte Ludovice, ora.

A Bicêtre.

S. Joannes Baptiſta, ora.

A S. Marcel.

Sancte Clemens, ora.
Sancte Marcelle, ora.
Sancta Apollonia, ora.
Sancta Angadriſma, ora.

A S. Martin.

Sancte Martine, ora.

A S. Hippolyte.

Sancte Hippolyte, ora.

A S. Medard.

Sancte Medarde, ora.
Sancta Genovefa, ora.

A Ste. Pélagie.

Sancta Pelagia, ora.

A S. Severin.

S. Joannes Baptiſta, ora.
Sancte Clemens, ora.
Sancte Mamas, ora.
Sancte Martine, ora.
Sancte Severine, ora.

A S. Benoiſt.

SS. Sergi & Bacche, orate.
Sancte Benedicte, ora.

A S. Étienne-des-Grecs.

Sancte Stephane, ora.
Sancte Præjecte, ora.

A Saint Jacques du Haut-Pas.

Sancte Philippe, ora.
Sancte Jacobe, ora.

A Saint Côme.

SS. Coſma & Damiane, orate.
Sancte Leonti, ora.
Sancte Anthime, ora.
Sancte Euprepi, ora.

A S. André-des-Arcs.

Sancte Andrea, ora.
Sancte Andeole, ora.

A S. Germain-des-Prés.

Sancte Vincenti, ora.
Sancte Germane, ora.

Digitized by Google

SS. Georgi & Aureli, orate.
Sancte Benedicte, ora.
Sancte Maure, ora.
Sancte Doctrovæe, ora.
Sancte Leufrede, ora.
Sancte Venanti, ora.
Sancta Natalia, ora.
Per Crucem tuam, lib.

A S. Sulpice.

Sancte Petre, ora.
Sancte Sulpiti, ora.

A la Charité.

S. Joannes Baptiſta, ora.
Sancte Petre, ora.
Sancte Joannes à Deo, ora.

Au Bon Paſteur.

Jeſu Bone Paſtor, miſ.
Ut remiſſionem peccatorum noſtrorum nobis dones, te rogam.

Aux Petites-Maiſons.

Per Transfigurationem tuam, libera.

Aux Incurables.

Salus infirmorum, ora.
Per Myſterium ſanctæ Incarnationis tuæ, libera nos.

A Saint Louis des Invalides.

Sancte Ludovice, ora.

Aux Nouvelles Catholiques.

Sancta Clotildis, ora.
Per Crucem tuam, lib.

A S. Philippe du Roulle.

Sancte Philippe, ora.
Sancte Jacobe, ora.
Sancte Frambalde, ora.

A Saint Germain l'Auxerrois.

Sancte Vincenti, ora.
Sancte Germane, ora.
Sancte Landerice, ora.
Sancte Valfranne, ora.
Sancta Benedicta, ora.

A Saint Euſtache.

Sancte Euſtachi, cum ſociis tuis, ora.
Sancta Agnes, ora.
Sancte Joſeph, ora.

Aux Quinze-Vingts.

Omnes ſancti Angeli, orate pro nobis.
Sancte Remigi, ora.

A S. Honoré.

Sancte Honorate, ora.

A Saint Roch.

Sancte Roche, ora.
Sancta Suſanna, ora.
Per plagas tuas, lib.

A S. Pierre de Chaillot.

Sancte Petre, ora.
Sancte Paule, ora.

A la Ville-l'Évêque.

Sancte Lazare, ora.
Sancta Maria, ora.
Sancta Martha, ora.
S. Maria Magdalena, ora.

Digitized by Google

A l'Ave-Maria.

Sancte Franciſce, ora.

Aux Barnabites.

Sancte Paule, ora.
Sancte Eligi, ora.
Sancta Aurea, ora.

Les Prémontrés de la Croix-Rouge.

Sancte Norberte, ora.
Sancta Anna, ora.

A Sainte Valere.

Sancta Valeria, ora.

L'Hôpital de Ste. Anaſtaſe, dit de S. Gervais.

Sancti Gervaſi & Protaſi, orate.

FIN.

Digitized by Google

PRIVILEGE DU ROI.

LOUIS, par la grace de Dieu, Roi de France & de Navarre, à nos amés & féaux Conseillers les Gens tenans nos Cours de Parlement, Maîtres des Requêtes ordinaires de notre Hôtel, Grand-Conseil, Prevôt de Paris, Baillifs, Sénéchaux leurs Lieutenans-Civils; & autres nos Justiciers qu'il appartiendra: Salut, Notre très-cher & bien amé Cousin le Sieur CHRISTOPHE DE BEAUMONT, Archevêque de Paris, Pair de France, Duc de Saint-Cloud; Nous a fait exposer qu'il auroit besoin de nos Lettres de Privilége pour l'Impression des usages de son Diocèse. A CES CAUSES, voulant favorablement traiter notredit Cousin, Nous lui avons permis & permettons par ces présentes, de faire imprimer par tel Imprimeur qu'il voudra choisir; tous les *Bréviaires, Diurnaux, Missels, Rituels, Antiphoniers, Manuels, Graduels, Processionnaux, Epistoliers, Pseautiers, demi-Pseautiers, Directoires, Heures, Cathéchismes, Ordonnances, Mandemens, Statuts Synodaux, Lettres Pastorales & Instructions à l'Usage de sondit Diocèse*, en tels volumes, forme, marge, caracteres, conjointement ou séparément, & autant de fois que bon lui semblera, & de les faire vendre & débiter par-tout notre Royaume pendant le tems de vingt années consécutives, à compter du jour de la date des présentes; faisons défenses à tous Imprimeurs, Libraires & autres personnes de quelque qualité & condition qu'elles soient, d'en introduire d'impression étrangere dans aucun lieu de notre obéissance; comme aussi d'imprimer ou faire imprimer, vendre, faire vendre & débiter lesdits Livres en tout ou en partie,

Digitized by Google

ni d'en faire aucunes traductions ou extraits, sous quelque prétexte que ce puisse être, sans la permission expresse & par écrit de notredit Cousin, ou de ceux qui auront droit de lui, à peine de confiscation des exemplaires contrefaits, de trois mille livres d'amende, contre chacun des contrevenans, dont un tiers à Nous, un tiers à l'Hôtel-Dieu de Paris, & l'autre tiers à notredit Cousin, ou à celui qui aura droit de lui, & de tous dépens, dommages & intérêts : à la charge que ces présentes seront enregistrées tout au long sur le Registre de la Communauté des Imprimeurs & Libraires de Paris, dans trois mois de la date d'icelles; que l'impression de ces Livres sera faite dans notre Royaume & non ailleurs, en bon papier & beaux caracteres, conformément aux réglemens de la Librairie; qu'avant de les exposer en vente, les Manuscrits ou imprimés qui auront servi de copie à l'impression desdits Livres, seront remis dans le même état ès mains de notre très-cher & féal Chevalier Chancelier de France le Sieur DE LAMOIGNON, & qu'il en sera ensuite remis deux Exemplaires de chacun dans notre Bibliothéque publique, un dans celle de notre Château du Louvre, & un dans celle de notredit très-cher & féal Chevalier Chancelier de France, le sieur DE LAMOIGNON : le tout à peine de nullité des présentes; du contenu desquels vous mandons & enjoignons de faire jouir notredit Cousin & ses ayans causes pleinement & paisiblement, sans souffrir qu'il leur soit fait aucun trouble ou empêchement : Voulons que la copie des présentes qui sera imprimée tout au long au commencement ou à la fin desdits Livres, soit tenue pour dûement signifiées, & qu'aux copies collationnées par l'un de nos amés & féaux Conseillers, Secrétaires, foi soit ajoûtée comme à l'ori-

Digitized by Google

final : commandons au premier notre Huissier ou Sergent sur ce requis de faire, pour l'exécution d'icelles tous actes réquis & nécessaires, sans demander autre permission & nonobstant clameur de Haro, Charte Normande & Lettres à ce contraires : car tel est notre plaisir. DONNÉ à Versailles le douzieme jour du mois de Novembre l'an de grace mil sept cent cinquante-sept, & de notre régne le quarante-troisiéme. Par le Roi en son Conseil.

LE BEGUE.

Regîstré sur le Regîstre XIV. de la Chambre Royale & Syndicale des Libraires & Imprimeurs de Paris, N° 270. fol. 247, conformément au Réglement de 1723, qui fait défenses, Article IV. à toutes personnes de quelque qualité qu'elles soient, autres que les Libraires & Imprimeurs, de vendre, débiter & faire afficher aucuns Livres, pour les vendre en leurs noms, soit qu'ils s'en disent les Auteurs ou autrement, & à la charge de fournir à ladite Chambre Royale & Syndicale des Libraires & Imprimeurs de Paris, huit Exemplaires prescrits par l'Article 108. du même Réglement. A Paris, le deuxieme Janvier mil sept cent cinquante-huit.

P. G. LE MERCIER.

La Cession se trouve à la fin du Cathéchisme.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google